Ն. 4882 — 1882 ՄԱՐՏ 9 ՇԱԲԱԹ

23 ԻՆՁԻ ՍԻՆԷ

ԱԼԱՖՐԱՆԿԱ ՄԱՐՏ 21 ՇԱԲԱԹ — Ն. 4882

ԳԻՆԱԹԼԱՐ

Իսթանպոլ իչին սէնէլիկ մէճիտ 10
Ալթը այ՝ 5
Իւչ » » 3

Թաշրալար իչին մէճիտիյէ 10
Ալթը այ՝ » 5
Բոսթա իւճրէթի պէզէ այիտ տիր-

ԻԼԱՆԼԱՐ

Պիրինճի տէֆա իչին սաթը 3 ղ.
Իքինճի » » » 2 ղ.
Իւչիւնճիւ » » » 1 ղ.

30 ՓԱՐԱ.

Անկողմանի Լեզու

ՄԻՈՆԱՏԻՒ ԷՐՃԻԵԱՍ

Իլան սրբասքնա գօնուլմասան իլանթ ու իխթարաթը սաթը 5 ղ.
Մէքթուպլար Կ. Պ. Փանոսեան խանին եազըլը
Իսթանպոլտա, Գալաթատա Բէնիչէնպիհ-պազարընտա Իրսի խանընտա Ն. 41.

١٢٩٨ ՄԱՐԹ 9

١٢٩٩ ՃԷՄԱԶԻԼ ԷՎՎԷԼ 7

30 ՓԱՐԱ.

ԻԽԹԱՐԱԹ

Էսարը Փարիսին պիրինճի ճիլտի էլի պիր պուչուգ ճիւղտէ խիթամ պուլմուշ օլուպ, վէ իքինճի ճիլտին տախի 22 ընճը ճիւղի չըզմիշ տը։

Թուճտան կըզլարըն տախի 8ինճի գրթասը չրդմիշ տը։

Իզմիտտէ կազմարար վէ քիթապճը Տէր Ազարեան Յակոբ էֆէնտի տիւքքանընտա, կէրէք Տիւսթուր, կէրէք Էսարը Փարիս, վէ կէրէք Թուճտան Գըզլար պուլունմագտա օլտուղու կիպի, էկէր հաֆիթա պէ հաֆիթա պէտէլինի վիրմէք իւզրէ, Մանզումէ օգումագլըղը արզու իտէն օլուր իսէ, մահէլլի մէզգուրա խապէր վէրիլտիկինտէ, հէր կիւնքի նիւսխէյի կէօնտէրէճէկիմիզի խապէր վիրիրիզ։

ԹԷԼԷԳՐԱՖ

ԱԺԱՆՍ ՀԱՎԱՍ

Բարիս, 20 մարտ

Մէճլիսի մէպուսանտա մալիէէ նազըրը Մ. Լէօն Սէյ գարիպէն պիւտճէնին թախսիսաթընա զամմ օլունմագ իւզրէ եէնիտէն գրէտիթօլար թալեպ իսթէճէկինի, վէ պու եէնի գրէտիթօլարըն 127 միլիոն ֆրանգա պալիղ օլտուգլարընը պէեան իլլէմիշ տիր։

Մէճլիսի մէպուսան պիւտճէ գօմիսիօնունուն նասպընը բէնչէմպիհ կիւնիւնէ թէէխիւր իլլէմիշ տիր։

(Լէվանտ Հերալտ մախսուս)

Հալէպ, 20 մարտ

Գուրաղլըգ եօլէ պիր տէրէճէտէ տէվամ իթմէքտէ իսի քի, տիւն պուղտայըն շէ՞մպէ՞լիւ 105 ղուրուշա սաթըլմագտա, վէ եէնի մահսուլար իչին տախի գօրգու հիսս օլունմագտա իսի։ Տիւն ագշամ բէք չօղ եազմուր եազմըշ, վէ պու սապահ պուղտայըն շէ՞մպէ՞լիւնիւն ֆիեաթը 80 ղուրուշա գատար թէնէզիւլ պուլմուշ տուր։

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Էսիրնէ վիլաեէթինտէ Պապայի-Ախիզ գայմագամլըղը, Ուխթէպօլու գայմագամ մուավինի Մուհարրէմ պէյէ,

Սուրիա վիլաեէթինտէ Տէրզա գայմագամլըղը Դաուրիզատէ Մահմուտ էֆէնտիյէ թէվճիհ պույրուլմուշ տուր։

—

Ինկիլթէրրա տէվլէթինին Քիւրսիսթան գօնսօլոս վէքիլի մաժօր Բիքթան Վալօ էվվէլքի կիւն շէհրիմիզէ մուվասէլէթ իլլէմիշ տիր։

—

Գապէլ վաբօրու հիւմաեունու տէրուունինտէ ալթը եիւզ նէֆէր հաճճաճ պուլունտուղու հալտէ, էվվէլքի կիւն Տէրիսաատէթէ կէլմիշ տիր։ Վաբօրու մէզքիւրուն ճիտտէտէն հարէքէթ իլլէմէսինտէն պէրու 110 կիւն կէչմիշ օլուպ, պունուն 75ինի գարանթինա պէքլէմիշ տիր։

—

Օֆիսատան ալընան պիր մէքթուպտան անլաշըլըղընա կէօրէ ախիրէն, շէհրի մէզքիւրուն թէլէկրաֆ մէրքէզինի աթէշէ վիրմէք իչին պիր թէճրիպէ իճրա օլունմուշ տուր։ Գարուլարա, Թավանլարա, վէ խանէնին չաթըսընա էվվէլճէ բէթրօլ կազը տէօքիւմիւշ օլուպ, ախէշ վէրիլմէք իչին էվվէլճէ գարար վիրիլմիշ պուլունան վագթը մուայեէնէ պէքլէնիլմէքտէ իքէն, պու էսէրի խապասէթ իշիտիլմիշ, վէ բօլիս թարաֆընտան բէքչօղ ղայրէթ վէ թէհարրիյաթ իճրա օլունմուշ իսէ տէ, ասհապ ճինայէթին քիմ օլտուղուրը հալէա անլաշըլամամըշ տը։

—

Սմիրնայի ղազէթասընտա կէօրիւլմիշ տիր.

«Նու Էնատէ ատլիէ նէզարէթինտէ դարիպ պիր տավա բուլեէթ օլունմագտա տը. չէօյէ քի, Իւշչայրզատէ հաճի Ահմէտ էֆէնտի նամ զաթ, Բէքմէզեան նամընտա պիր քիմէնէ ալէյհինտէ, էմնիյեէթի սուի խիթմալ թէօհմէթիյլէ ճէզա մահքէմէսինտէ իդամէի տավա իսէր։ Բէքմէզեան մահքիմ օլուպ խիթինաֆ իլլէր, միատաիի ումումի Լաթիֆ պէյ արզուհալընը քէնտիսիյէ պիր բէֆիդի ալէյհինտէ տախի պաղը ազվիեաթը միւնտէրիճ օլտուղունու զանն իլէ, ասլա էհէմմիյէթի վերմէյիպ, Բէքմէզեանը մէմուրիյնի ատլիէ ալէյհինտէ զէմմ ճիւնհասքյրա մահքէմէյի ճէզաեա կէօնտէրիր։

Բէքմէզեան պու ճիւնհա իլէ ալթը այ մահպուսիէթէ մահքիմ օլուպ, նիզամը մուճիպինճէ սէքիզ կիւն միատէթին խիթամընտան էվվէլ իսթինաֆ իլլէմիշ իսէ տէ, էվրաղը զայ օլմուշ, վէ նէ սուրէթլէ զայպ օլտուղու անլաշըլամամըշ տը։

«Սէքիզ կիւն միատէթի մուայեէնէնին խիթամընտա մէրգումհասապա աթըլմըշ օլուպ, էլան հասապա պուլունմագտա տը։

«Մահպուսու մէրգում միատէթի մուայեէնէսի զարֆընտա խիթինաֆ իթտիկինի իսասա, վէ Լաթիֆ պէյին մէմուրիյէթինտէ սուի խիթմալտա պուլունտուղունու պէեան իլէ իգամէյի տավա, վէ էվրաղընը զարէղի շախսի իչին Լաթիֆ պէյ թարաֆընտան զայ օլտուղունու պէեան իլլէմէքտէ տիր։

«Ամլիէ նէզարէթի պու պապտէ թէտգըգաթը միւքէմմէլէ իճրա օլունմասընը էմր իթմիշ տիր։»

—

Շէհրիմիզտէ տաքին պուլունան Մ. Սթէֆանօվիչ, Եունանընը միլլէթ պանգասընա 400,000 ֆրանգ թէսլիմ իլլէմիշ օլուպ, պունուն ֆայիզի քիթապէթի Եունանիէէնին թէրաղդըսընա սարֆ օլունմագ իւզրէ, Սիլլօկոս ճէմիյէթինէ թէսլիմ օլունաճագ տը. էկէր Սիլլօկոս ճէմիյէթի տաղլյրը իսէ, մէպլաղը մէզպուրուն Եունան հէյեէթի ահանը իլէ տար իւլ ֆիւնունունուն թահթը նէզարէթինտէ օլարագ, հէմհուտուտ պուլունան վիլաեէթլերտէքի մէքթէպլէրին մէսարիֆաթընա սարֆ օլունմասընը միւմկինլէյհ Մ. Սթէվանօվիչ միւրատ իլլէմիշ տիր։

—

Պու սէնէ պէնտլերին թամիր ու թաթհիրինտէն տօլայը պիրիքէն սուլարտան պիր թագըմընը թաթհիր օլունմուշ թօբրագ իչտիկի կիպի, մուախխարէն տախի եաղմուր քէսիլտիկինտէն, վէ պու կիւն մարտըն սէքիզի պուլունտու հալտէ, շուպաթրն սօնլարընտան պէրու եաղմուր եաղմատըղընտան պէնտլերտէ անճագ պէշ օն կիւնլիք սու գալըղը թարաֆը հիւքիմէթի սէնիեէտէն լէտէլ իսթիքպար Քեաղըխանէ տէրէսինտէն սու ախաղը իչին, ախիրէն էվրօբատան ճէլպ իտիրմիշ պուլունան մաքինալարըն սէրիան վէ ահիլէն թէրքիպ ու թէրթիպի իչին էվամիրի միւգթէզիեէ իթա պույրուլտուղու իչտիրմիշ տիր։

(Թէրճէմանը Հաքիքաթ)

—

Ճումատա իրթէսի կիւնիւ, շէհրիմիզէ մուվասէլէթ իթմիշ օլան Անատօլու պիր թահիրէ, էօմէր էֆէնտինին խանը էօնիւնտէ թուլումպաճը գրեաֆէթինտէ վէ 14–15 եաշընտա պիր չօճուգ իքի իւչ տէֆա չախարագ, նիհայէթ տէրուունինտէ 60–65 լիրա պուլունան բարա քէսէսինի սիրգաթ իլլէմիշտիր։ Սարիգ հալէա էլէ կէչիրիլէմիշ իսէ տէ, զապրթա թարաֆընտան պու խուսուսա թէհարրիյաթ իճրասընա հիմմէթ պույրուլուեօր իմիշ։

—

Մէսմուաթա նէզարէն մատամ Տիւսաք Պէյօղլունտա վագը Սիլլօղա ճէմիյէթինտէ, մարտըն 12/24 իւնճիւ ճումատա ագշամը ալաֆրանկա սաաթ 8 տէ Ֆրանսըզճա պիր նութգ իրատ իտէճէք իմիշ։

—

Ճումատա իրթէսի կիւնիւ, մէմուրիյէթի տէվլէթի ալիէէտ իսթիխտամ օլունմագ իւզրէ, շէհրիմիզէ իքի Ալմանեալը էրքանը հարպ զապիթանը մուվասէլէթ իլլէմիշլէր տիր։

—

Լարիսատա, քիմ օլտուղու անլաշըլմաեան պիր թագըմ էշխասը մուզիրրէ մատամ Գալաթալը գաշէրըպ, իւզէրինտէ պուլունան պաղը գըյմէթի էշեալարը սիրգաթ իլլէտիքտէն սօնրա, բրզընա տախի գատատ իթմիշլէր տիր։

—

Գուտսու շէրիֆաէն ալընան խապէրլէրէ կէօրէ, իքի պինտէն զիեատէ Ռուսիալը հաճիլէր Զատիկ միւնասէպէթիյլէ օրաեա կիթմիշ օլտուգլարը կիպի, մուվասէլէթ իլլէեէն Ռումիալրն սաեասը տախի պին պէշ եիւզ իմիշ։

—

Բօլիս մէմուրլարընա պիրէր մաաշ իթա օլունմուշ տուր։

—

Ըսվէճ վէ Նորվէճիա էշիսի պու աղշամ վուգու պուլաճագ պիր զիեաֆէթի չէպանէ իչին տավէթնամէլէր իրսալ իլլէմիշտիր։

—

Գունտան պիր գաչ հաֆթա մուգատէմ, Ռուսիա գօմիսէրլէրիյլէ, Ասըմ վէ Սէրվէր բաշալար հազարթը արասընտա, Ռուսիաեա վերիլէճէք թաղմինաթը հարպիեէճէք, իթասը լազըմ կէլէն թէէմինաթ հագգընտա, պիր սուրէթի թէսվիեէ գարարկիր օլմուշ, վէ պու սուրէթ մէճլիսի վիքէլատա թէտգըգ օլունուպ, մուվաֆըգ կէօրիւլտիքտէն սօնրա, իրատէյի սէնիեէսի շէրէֆսատը պույրուլմագ իւզրէ, հուզուրու հազրէթի շէհրիեարիյէ թագտիմ դըլընմըշ իտի։ Լաքին սուրէթի մէզքիւրէ մուգավէլէնամէսինին պաղը նօգթալարը սէրայը հիւմաեունճա բէք տէ մուճիպի խօշնուտի վէ շայեանը դապուլ կէօրիւլմէեիպ, պուրատա պուլունան Ռուսիա գօմիսէրլէրի իսէ տայիրէյի մէէզունիյէթլէրինտէ պուլունան հէր նէվ մուսաատաթտա պուլունմուշ օլտուգլարընտան, սուրէթի թէէմինիյէէնին սէրայը հիւմաեունճա ատէմի գապուլինի իճապ իթտիրէն էսպապը պէր թարաֆ իթմէք իւզրէ չալընմասը զըմնընտա տօղրուտան տօղրույա Սէն Բէթերսպուրկ սալթանաթը սէնիեէ սէնիյէ սէֆիրի Շաքիր բաշա հազրէթլէրինէ էվամիրի լազըմէ իթա օլունմուշ, վէ պունուն իւզէրինէ բաշայի միւշարիլէյհ հազրէթլէրի Ռուսիա հիւքիմէթիյլէ միզաքէրէյէ կիրիշիպ, Բէթերսպուրկտա պիր եէնի սուրէթի թէէմինիյէէ գապուլ օլունմուշ տուր քի, Սէրայը հիւմաեունուն արզու իյլէտիկի խուսուսաթը միւնտէրիճ օլուպ, Ռուսիա հիւքիմէթինին տախի խօշնուտիյէթինի մուճիպ օլմուշ տուր։ Պու եէնի սուրէթի թէէմինիյէէ ահքամընճա, Ռուսիաեա վերիլէճէք թաղմինաթը հարպիյէ թախսիս օլունան վիլաեաթը աղնամ վէ աշար բուսուսմու պանգը Օսմանիէէ թէսլիմ օլունուպ, պանգայի մէզքիւր տախի սէնէվի թագսիթլէրի Ռուսիա պանգասը թարաֆընտան մէմուր իտիլէճէք զէվաթա թէսլիմ իտէճէք տիր։

Վիլաեէթ մէէմուրլարը թարաֆընտան էմրի թէսվիյէտէ պիր կէօնա նիզամընը զը վուգու պուլտուղուա, մալիէէ նէզարէթի պունուն չարէսինէ պագաճագ, վէ նէզարէթի միւշարիլէյհա թարաֆընտան Ռուսիա թաղմինաթընա թախսիս գըլընան էեալէթլէր իւզէրինէ հէվալէ վէ սաեիրէ վիրէմէեէճէյ տիր։ Պանգը Օսմանիէէ վարիտաթը թահսիլի հագգընտա տօղրուտան տօղրուեա պիր կէօնա սէլահիյէթ վէրիլմէմիշ տիր։

Բէթերսպուրկ սէֆիրի Շաքիր բաշա պու սուրէթի թէէմինիյէէ խարիճիեէ նէզարէթինէ թէպլիղ իլէ, օրատան տախի մէճլիսը վիքէլատա արզ ու թագտիմ օլունմուշ իսէ տէ, մէճլիսի վիքէլատա հինին թէտգըգընտա պու սուրէթին էսկիքինտէն զիեատէ գապուլէ զայրի շաեան նօղթալարը հավի օլտուղու անլաշըլարագ, Շաքիր բաշանը իսթիհսալ իլլէտիկի սուրէթի թէէմինիեէ տախի ըստա օլունմուշ վէ պու հայտէ Ռուսիա տէվլէթի, պիրիսի Իսթանպոլտա գօմիսէրլէր մաղիֆէթիյլէ վէ սիկէրի Բէթերսպուրկտա Շաքիր բաշա ավատթասըյլա իքի սուրէթ թանզիմ օլունտուգտան սօնրա, պու կիւն հիչ պիր շէյ մէվճուտ տէյիլ տիր կիպի պիր հայտէ գալմըշ տը։

Ռուսիա սրբասընա գօնուլմասան իլանթ ու իխթարաթը սաթը 5 ղ.
Մէքթուպլար Կ. Պ. Փանոսեան խանին եազըլը
Իսթանպոլտա, Գալաթատա Բէնիչէնպիհ-պազարընտա Իրսի խանընտա Ն. 41.

Ռանգ իքի թարաֆը չիմտիեէ գատար իհրազ իյլէտիկի հիւմանի նիյեաթընա բաղմէն պու իխթիլաֆը տախի եազը վագթտա թէսվիեէ օլունաճաղը աշիքեար տը։

(Լէվանտ Հերալտ)

—

Նէօլօղոս ղազէթասը ալէյհինտէ արազիլ թագըմընտան պաղը էշխասը մուզիրրէ թարաֆլարընտան իճրա օլունան նիւմայիշին միւթէշվիգլերի օրմագ իւզրէ, զապթիեէ նէզարէթի թարաֆընտան թահթը թէվգըֆա ալընմըշ օլան Մավրոգօրտաթօ, Նօմիդէս, Վէկիօթէթի վէ Սբարթարիս նամընտա աէօրթ քիշինին իսթինթագլարընա տէվամ օլունմագտա իմիշ։

—

Ռուսիա միրալայլարընտան Մ. Գօնսթանթին Քէսքօվիչ, վէ Սպանիա գօնթլարընտան գօնթ Գարրէս տիւն Տէրիսաատէթէ միւվասէլէթ իյլէմիշլէր տիր։

—

Տիւն սաաթ օն պիր բաատէլէրինտէ Ճըղալ օղլու ճիվարընտա Զիֆթէ սէրայլար նամ մահէլլտէ Մէնիկէնէ սօղաղընտա ախշամ պիր խանէտէն հարիգ զուհուր իտէրէք, եալընը մէզքիւր խանէ միւհթէքէք օլտուղու հալտէ պասթըրըլմըշ տը։

ՄԻԻՀԻՄՄԱԹ ԻԼԱՆ

Մ. Ժ. Տ. Ծանէթթօնուն թահթը իսարէսինտէ պուլունան պանգա վէ սարրաֆիյէ մէրքէզինտէն Օագսօնեա բիեանգօսու պիլէթլէրի ամմըշ օլուպ, կէրէք Տէրիսաատէթտէ վէ կէրէք մէմալիքի էճնէպիյէտէ պուլունան զէվաթա, ալաֆրանկա մարտ աեընըն 8 ինտէ քէչիտէ օլունանբիեանգօսա աթիտէքի նիւմէրօպարա իգպալիյէ իսապէթ իյլէմիշ օլտուղու իլան օլունուր։

Նօ. 96,483 պիլէթ 5000 մարգ, վէ Նօ. 34,208, 83,539 պիլէթլէր 250 շէր մարգ, Նօ. 11,442, 11,456, 11,478, 11,498, 11,500, 34,202, 34,226, 34,239, 72,401, 81,356, 81,370, 81,382, 81,383, 81,384, 99,006, 99,017, 99,027, 210 ար մարգ գանմըշ օլտուգլարընտան, իշպու պիլէթլէր եէտիրինտէ պուլունան զէվաթ, քէնտիլէրէ իսապէթ իթմիշ օլան իգրամիյէլէրի ամագ իւզրէ մաղազայի մէզքիւրէ տավէթ օլունուրլար։

Ալմանեանընը բիեանգօ գանունամէսի մուճիպինճէ եէվմի քէչիտէտէն իւչ այա գատար թագտիմ օլունմաեան պիր պիլէթին արթըգ հիչ պիր հիւքմիւ գալմաեաճաղընտան, մարտըն 6 սընտա վէ 7 սինտէ մուգու պուլան քէչիտէլէրտէ իգրամիյէ գազանան պիլէթլէրին համիլլէրինին միւտէթի մէզքիւրուն խիթամընտան էվվէլ, եէտիրինտէ պուլունան պիլէթլէրի Մ. Ժ. Տ. Ծանէթթօնուն Գալաթատա Գօմիսիօն խանընտա 18 նիւմէրօրու մաղազասընա կէթիրմէլէրի ըրճա օլունուր։

—

Էվվէլճէ իլան ու պէեան իյլէմիշ օլտուղում վէճհ իւզրէ, վերէմ խաթալըղընա կիրիֆթար օլան պիր չօղ խաթալար, իյէրինտէն պիրինին ճիկէրլէրինտէն պիրի պիթիւն պիթիւնէ խարապ օլմուշ իտուկի հալտէ, չէյ էթ եէյէրէք վէ ՏԻՒՍԱԲԸՆ ՇԱՐԱՊԸՆԸ վէ ՇՈՒՐՈՒՊՈՒՆՈՒ խթիմալ իտէրէք, քէսպի իֆագաթ իյլէմիշլէր տիր։

Բարիզ հեռագրէ վերնագրեալ մրցողաբանան

ՏՕԳԹ. ՏԷԼԷՅԷՆ

—

1400 վարէլ պարութու համիլ օլտուղու հալտէ, Լոնտրատան հա-

ըէքէթ կյլէեկով ճուտաա իրթէսի կիւնիւ լիմանքմբզա մուվասէլէթ կյ-լէմիշ օլան Բօթհպիւրլի նամ վաբօր լիման իտարէսի թարաֆքնտան թահ-թը թէֆթիշէ ալընմըշ իսկ տէ, գաբ-տանը մէզքիւր պարութտան 400 վարէլինի Մալթաեա վէ 1000 վա-ըէլինի տախի Շիրայա չբգարմբշ օ-տուղունու պէեան կյլէմիշ, վէ պի-նապէրին վաբօրու մէզքիւր տէրու-նինտէ պրթբզ պարութ մէվճուտ օլմատըզը անկաշբմբշ ուրը։

ԱԶԳԱՅԻՆ

Կէչէն հաֆթա Պէշի.քթաշտա պիր բում ճէնազէսինէ, Դեր. Խորէն սրբազան Լուսինեան տավէթ օլու-նուպ, սոնրատան բում բաթրիք վէքիլինին, ճէնազէյի էրմէնի բուհպանլարը.յլա պէրապէր գալ-տրմադ խթէմէտիկինտէն, ճէ-նազէ եալընըզ բում բարբարը թարաֆընտան գալտրբբմբշ, վէ պու իսկ —խուսուսկյլէ բաթրիք վէքիլի կիպի սրֆաթը բէմիեէյի հաեիզ պուլունան պիր բահիպ թա-բաֆընտան իճրա օլունմաղին — «գբզ գարընտաշ» սրֆաթը.յա թաֆսիֆ գրլընան իքի քիլիսէլեր պէ.յինտէ եէնիտէն նիֆագը մու-ճիպ պիր խուսուս օլուղունտան, զազէթալար մէսէլէեի նագլ իթ-տիքլերի սբրատա պէեանը թէէս-սիֆ կյլէմիշլեր իսի։

Մէամուաթա նէզարէն, Լուսին-եան սրբազանը ճէնազէ ալաեընա տավէթ իթմիշ օլան բում միլլէթի միթէպէրանընտան պազը զէվաթ միմանլէ.յհ հազրէթլերինէ պիրեր մէ.քթուպ եազարադ պէեանը թէ-էսսիֆ իթմիշլեր տիր։

* * *

Իշպու բազար կիւնիւ Լուսինեան սրբազան հազրէթլերի, Մայր եկե-ղեցիտէ պիր սաաթտան գիեատէ միատէթ զաեէթ պէլիզ պիր քա-բոզ իրատ կյլէմիշ, վէ բէ.ք չօգ էհալի հազրը պուլունուպ, մէճմուն օլմուշլար ուրը։

Պու բէնչէնպիհ կիւնիւ տախի, միմանլէ.յհ Խորէն սրբազան եինէ Մայր եկեղեցիտէ, գատընարա պիր քարոզ վիրէճէ.ք իսիշ։

ՐՈՒՍԻԱ ՎԷ ԱԼՄԱՆԻԱ

ՍԳՕՊԷԼԷՖԻՆ ՆՈՒԹԳԼԱՐԸ

(Էվրօբա վէ տէրիսաատէթ զազէթա-լարընտան իճմալ)

Ալէմի բօլիթիգայը պիր գաշ այ-տան պէրու իշղալ կյլէեէն հատի-սէնին, եանի ժէնէրալ Սգօպէլէֆին նուԹգլարընըն Էվրօբա մաթպուա-թը լուզերինէ կյլէտիկի ազիմ թէէս-սիր, նիհաեէթ պիր տէրէճէեէ գա-տար թէսքին օլուպ, Պալգանլար ֆաթիհինին պիյիւ.ք պիյիւ.ք սէօզ-լերի, պազը բէ-էդ-ը զազէթաճըլա-ըը քէշվիեաթը կիպի գապինէթօ-լար պէ.յինտէ պիյիւ.ք պիր միշ-քիլաթը մուճիպ օլմատը։ Բաթը-թըլը ժէնէրալըն Պալգան Սլավլա-ըընա կէօսթէրտիկի հիւսնի թէվճէ-ճիւհիւն էն թէէսիրլի նէթիճէսի —էկէր թէլէկրաֆլարը վիրտիկի հավատիս տահիհ իսէ— քէնտիսի-նին Վիլնատա պիր գալէա տէրու-նինտէ հապսէ իլգա օլունուղու օլուպ, պու տախի Ռուսիա հիւքիւ-մէթինին եէնիտէն եէնիեէ միշքի-լաթ զուհուրինէ հավվէ.քեար օլ-մատըզընա, վէ խուսուսկյլէ սուլ-հուն պազասընըն սէ.քթէտար օլ-մասընը ասլա իսթէմէտիկինէ պիր տէլիլ տատա օլունաճագ իսէ տէ, տահա բէ.ք ազ միատէթ էվվէլ իքի սէֆինէլերէ կէօ.ք-թէբէ վէ Սգօպէլէֆ իսմլերինի վիրերէ.ք, ժէ-րալ Սգօպէլէֆ հազրընտա իզհարը հիւսնի թէվճէճիւհ կյլէմիշ օլան իսբէրթաթ իչինճիւ Ալէքսանդր հազրէթլերինին հիւքիւմէթի թա-բաֆընտան պէօյլէ պիր թէտպիրտէ պուլունուլմուշ օլմասը բէ.ք տէ միհթէմէլ օլմաեբպ, խուսուսկյլէ պունու իսապէր վիրէն թէէկրաֆ-նամէ ժէնէրալը միմանլէ.յհնի տիշ-մէնլերի մէվլէ.քէթինտէն (Պերլին-տէն) քէշիտէ օլունմուշ պուլունմա-ղին, պու հավատիսէ զաեէթ շիւբ-հէլի պիր նազար իլէ պազբլա տէ-զա ուրը։

Ժէնէրալ Սգօպէլէֆին նուԹգ-լարը հազրընտա բէ.յ տէր բէ.յ նէշր օլունան հավատիսաթ վէ մէզալ-լաթտա, գարիուտնու քիրամ հա-զարաթը, մէսէլէեէ քէմալի վու-գուֆ հաբլ կյլէմիշ օլուղունտան, շիմտի պունըարը հէբսինի ճէմ իլէ, հատիսէ.յի մէզքիւրէնին բօլիթիգա ալէմինտէ մուճիպ օ-տուղու թէէսիրատէն, վէ մազհար օլուղու զապուլկյլէեթտէն, վէ խուսուսկյլէ մէզքիւր նուԹգլար մի-նասէպէթկյլէ Ռուսիա վէ Բանընա-վիզմ հազրընտա կէօսթէրիլէն հիս-սիեաթ վէ նիյեաթտան իճմալէն պահս կյլէմէ.քտէ բէ.ք շայ-եանը գապալ պիր ֆիքր օլմազ. չինքի Ռուսիանը կիզի հիսսիեա-թը ժէնէրալը իրատ կյլէտիկի մէ-գալաթը այնիսի օլա պիլէ, տէվ-լէթի միշարիլէ.յհա քէնտի պու հիսսիեաթը ասլա օրթաեա չը-գարմմագատա, վէ պիր թարաֆ-տան մէզքիւր նուԹգլարը թաստիգ իթմէտիկի կիպի, թարաֆը տիկէր-տէն տախի ճէրհ իթմէեիպ, պուն-լարը զայրի բէմի սուրէթտէ իրատ օլունմուշ է.ֆ.քեարը շոխսկյէ մա-գամընտա թութմագ իսթէմէ.քտէ օլուպ, հիւքիւմէթին միւբէվվիճի է.ֆ.քեարը օլան Կազէթ ը Սէն Բէ-թէրպուրկ վէ Մէսաժէ տիւ Կու-վէրնըման նամ գազէթալար տախի պու է.ֆ.քեարը պէեան կյլէմէ.քտէ տիրլէր։

Ալմանեա մաթպուաթը իսէ, մէ-մուրկյեէթ պաշնտա պուլունան պիր ժէրէրալըն պու սուրէթլէ շախ-սի է.ֆ.քեարընը պէեան կյլէմէսինի գավանկինի ասքէրկյեէ մուվաֆֆագ թութմաեբպ, Ռուսիա բէմի մաթ-պուաթընը պէեանաթընը, սուլ-հուն պազասը վէ Ալմանեանըն թէէ-մինի իչին քեաֆի ատատ կյլէմէմէ.ք-տէ, վէ Ռուսիանըն աչբզատան ա-չբզա վէ քեամիլէն նուԹգու մէզ-քիւրու թէ.քսիպ կյլէմէսինի թալեպ կյլէմէ.քտէ օլտուգլարընտան, պէլ-քի պու սէպպատէն նաշի, վէ Ալ-մանեա վէ Ավսթրիա մաթպուաթը-նը պիր տէրէճէ.յէ գատար մէմ-նուն կյլէմէ.ք էմէկյլյէ տիր քի — Սէն Բէթերսպուրկտան Թայմզ զազէթասընա քէշիտէ օլունան պիր թէլէկրաֆնամէնին խապէր վիրտի-կի կիպի — գոնթ Ինեաթիէֆ իլէ Ռուսիանըն հարպիեէ նազբրը ժէ-նէրալ Միլեիթին թարաֆընտան Սգօպէլէֆ պիր թահգիրնամէ իր-սալ օլունմուշ օլուն։ Անճագ Ին-եաթկյէֆին բօլիթիգասը իգթիզա-սընճա Սգօպէլէֆ կիպի պիր իֆ-թրաթ բանսլավիզմ թարաֆլըսընըն տէրունի եիրէ.քտէն թահգիր օ-լունմասը ագլա մուվաֆֆագ օլմա-տըզը հասէպկյէ, պունան խարի-ճի պիր նիմաեիշ օլաճաղը պէտի-հիտիր։ Զաթէն Ռուս գապինէթօ-սունուն մէպլէ.քի տախի բէ.ք Ալ-մանեանըն մէՄունկյեէթինի մու-ճիպ օլաճագ խուսուսաթտան պու-լունմագատա տըր, մէսէլա Մ. Պա-ռանօֆ կիպի պիր բանսլավիզմ թա-բաֆտարընըն Պալթիգ էեալէթլերի վալիլիկինէ նասպ օլունմասը Ալման-եանըն խօշնուտկյեէթինի մուճիպ օլաճագ պիր խուսուս օլմատըզը կի-պի տիկէր թարաֆտան տա Զար հազրէթլերի թարաֆընտան Ալման-իմբէրաթօրունա իրսալ օլունանդա-մէ.յէ տախի անճագ պիր էսէրի մի-հմէնիվազի նազարը.յա պագբլ-մագատա, վէ Կօլօսուն պէեանաթը-նըն մուղայիրի օլարագ, իչինճիւ Ալէքսանդրը Ալմանեա հազրընտա քէնտի բէտէրինին հիսսիեաթընըն այնիսինտէ պուլունուղունա ինա-նըլմաեարագ պիլա.քա Զարը լաերդ հազրէթլերինին տէֆաթէն Ալմա-նիաեա գարշը խուսուսէթ նիշանէ-լերի իհրազ իթմիշ օլուղու տէր-մէեան իսիրմէ.քտէ տիր։

Պու հալտէ Ալմանեա վէ Ռուսիա գապինէթօլարը պէ.յինտէ բօլիթի-գանը պիր միհվերի տօսթանէտէ տէվէրան կյլէմէտիկի աշի.քեար կէօ-բիլմէ.քտէ իսէ տէ, պունան սէ-պէպի Սգօպէլէֆին նուԹգլարը օլ-տուղու զանն օլունմամազ, չինքի Ինեաթիէֆ գապինէթօսունան մէ-մուրկյեէթէ կէչտիկի զէմանտան, եանի բանսլավիզմին Ռուսիանըն բօ-լիթիգասընա պէօյլէ գուվվէթլի սուրէթտէ կիրտիկի վագբթտան պէ-բու, իքինճի Ալէքսանդրը տօս-թու գատիմի իմբէրաթօր Կիյեօմ հազրէթլերի, իչինճիւ Ալէքսան-դրը մէսլէքի սիեասիսինէ այնի նա-զարը տօսթանէ իլէ պագմամագտա օլտուղու սէօյլէնիլմէ.քտէ տիր։

Ժէնէրալ Սգօպէլէֆին նուԹգ-լարընըն էկէր պիր էհէմմիյեէթի վար իսէ, օտա իգհար կյլէտի.քլերի է.ֆ.քեար տէ.յիլ— չինքի պունլար զաթէն չօգտան պէրու մալիմ խուսուսաթ տըրլար — պու է.ֆ-քեարլարընը մէսնէտտէ պուլունան պիր Ռուս ժէնէրալ թարաֆընտան պէեան օլունմալարը տըր, պու ճիւմ-լէ իլէ տախի, Եվրօբա զազէթալա-ըընըն բէ.ք պիյիւ.ք պիր գըսմընը գավլինճէ, պունլար մաթպուաթ տայիրէսինտէն տէվլէթլերին խա-ըիճկյէ նէզարէթլերի գալէմէրինէ ագս կյլէմէեիպ, տէվլէթլեր պէ.յ-նինտէ հիչ պիր մուհարբերաթը բէսմիեէ թէաթիսինի մուճիպ օլմա-մըշլար տըր։

Նիհաեէթ պունլարընը զազէթա-լարա թէէսսիր կյլէտիկի ազիմ հէ-էէճան տախի թէսքին օլմագտա վէ ժէնէրալըն չբգարտըզը բաթը-թըլարընը եինէ էսկի սիւքիունէթէ թէպտիլ օլմազա եիւզ թութմագ-տա օլտուղլարընը ֆրանսըզ զազէ-թալարընտան պագբլարը թէսլիմ կյլէմէ.քտէ տիրլեր։

Հաթթա Զար հազրէթլերի տա-խի չբգարընըն պու բաթըրտըլար-տան մէՄուն օլմամըշ օլուպ, պու խուսուս հազրընտա ժէնէրալը մու-մանլէ.յհէ պազը թահգիրամիզ մէ-գալաթ տա կյրատ իթմիշ օլտուղու-նու վէ ֆագաթ ամանէն Սգօպէ-լէֆէ հիւսնիւ թէվճէճիւհիւ օլան իֆրաթ բանսլավիզմ թարաֆլըսը տարլ Ռուս գավմը է.քսէրկյէթի էհվալինին թէասսիսպինիւ վէ հէեէճանընը պիր գաթ տահա թահրիք իթմէմէ.ք իւզրէ հասպ էլ կյճապ, պունլարը քիմնէ հազրը օլմատըզը հալտէ սէօյլէմիշ օլտու-ղու եինէ այնի զազէթալարտա օ-գունմուշ տուր։

Ալմանիա իլէ Ավսթրիա իթթի-հատընըն Ռուսիաեա էնտիշէ վէր-մէսի իլէ, Ցալմացկա իլիթիլընը-տա Ռուսիանըն տօլայբտան իշթի-

---

(183)

ԹՈՒՃՏԱՆ ԳԸԶԼԱՐ

մութլագ սուրէթտէ հազրը պու-լունուպ տիյնէմէ.քլիկէ մէճպուր վէ եախօտ պօրճլումուսունուզ, սիղճէ պիր մէնֆաաթ վէ եախօտ պիր ի-լիշի.ք վա՞ր մը ուրը, — տէ.յի սիւալ իթտի Ժան Բընօ մէրդումա։

—Խա՛յր, տօսթում խայր . . . — եալընըզ պիր սէ.յր իթմէ.ք վէ վա-ղբթ կէչիրմէ.ք . . . իչին կէլտիմ. . . եօղսա պէնճէ հիչ պիր իլիշի.ք քէօ-չէսի եօղտուր . . . էկէր պանա պիր սէօյլէեէճէկինիզ վար իսէ . . . սէօյ-լէյինիզ։

—Էվվէթ, վար ուրը։

—Էօյլէ իսէ, հայտէ.յինիզ պիր-լիքտէ չբգալըմ տիշարը։

—Խայր, սիզ էվվելճէ չբգարադ, կիտիպ պէնի Ֆէվ սօգաղը քէօշէ-սինտէ պէքլէ.յինիզ։

—Լաբէն–Պրանտա՞մը (պիր գահ-վէխանէնին իսմի տիր)։

—Էվվէթ, Լաբէն–Պրանտա։

—Նա՞սըլ, ուճունտա բարա գա-զանտաճագ պիր շէ.յ վա՞ըմը ուրը։

—Սիզ պէնիմ իլէ պէբրապէր պուլունուղունուզտա, հէր վա-ղբթ գազանապկիբրինիզ . . .։

—Բէ.ք ալէա, իչթէ պէն կիտի-եօրում . . .։

—Պէնտէ պէշ տագբզատան կէ-լիրիմ։

Մէրդում սալօնտան տիշարը չբգ-ուրը, վէ արատան չէնտ տագբզա կէչտի.քտէ, էօժէն Սիւնիւն, էսրա-ը Փարիս նամ քիթապընտա բէ.ք լաեբզը սուրէթտէ նագշ կյլէմիշ օլտուղու Ֆէվ սօգաղընտա տօղրու կիթտի։

89

Լաբէն–Պրան նամ մէ.յխանէ, էն ֆէնտա տաէմէրին մէր.քէզի թէճէմ-մուսիս օլուպ, հէր նէ գատար պու-կիւն ճիամի գալմամըշ իսէ տէ, իս-մի հէր քէսէ մալիմ օլարագ թա-բիիկէբ կէչմիշ տիր։ — Շէօյլէ.քի, մէզքիւր մէ.յխանէնին սայ.քեաֆ-ֆէ.յի միշիթերիլերի, տապբզալը ճիւնհա վէ ճինայէթ սահիպլերին-տէն իպարէթ պուլունմագատա օլ-տուգատան պաշգա, պիր չօգ տախի բաշավրա թօբլաեբճբլար (է.քսէրլի-սի նամ տալա քիմէնէրէր օլտուղ-լարը հալտէ), մէզքիւր թագըմբար ասլա վազիֆէլերինտէն օլմատըզը հալտէ, մահէլլի մէզպուրէ թօբ-լանմագատա իտիրէր։

Մէզքիւր մէ.յխանէտէն իչերի կի-բիրմէ.ք իչին, պիր ուֆագ հավլու-տան կէչիրմէ.քլի.ք իգթիզա իթմէ.ք-տէ, վէ մէզքիւր հավլու տախի, տայիմա պէրպատ, վէ հէր մէվ-սիմտէ չամուրլուգ պիր հալտէ պու-լունմագատա իտի։

Մահէլլի մէզպուրուն իչերիսի իւ-քի սալօնտան իպարէթ օլուպ, պունլարտան պիրի պիլիւ.ք վէ տիւ-օլտուղու գապալկյեէթտէն, վէ խուսուսկյլէ մէզքիւր նուԹգլար մի-նասէպէթկյլէ Ռուսիա վէ Բանընա-վիզմ հազրընտա կէօսթէրիլէն հիս-սիեաթ վէ նիյեաթտան իճմալէն պահս կյլէմէ.քլիկի էհէմմիյեէթտէն պաեիա տատ իթմէ.յիզ։

Ժէնէրալ Սգօպէլէֆին նուԹգլարը-տա էն էվվէլարանըլաճագ շէ.յ, պու նուԹգլարտան մագսէտ նէ խուս-կինի պիլմէ.ք տիր, չինքի հէր նէ տախի օլսա, մէսնէտտէ պուլունան էն պէնամ պիր Ռուս ժէնէրալընըն անճագ քէնտի խամինին զազէթա-լարտա եիւզէրճէ վէ պինէրճէ տէ-ֆալար թէ.քրարլանմասը նիյեէթի վէ շան ու շերէֆ հավվէսի իլէ էօյլէ բաաթ կէրտիկի եէրտէ նուԹգլար իրատ կյլէտիկի բէ.ք ինանըլըր պիր շէ.յ օլմաեբզ, պու նուԹգլարտան մագսէտ, չախսի շան ու շերէֆտէն տահա էհէմմիյեէթլի պիր խուսուս սիեասի օլսա սէզա ուրը։

Անճագ ժէնէրալ Սգօպէլէֆին նուԹգլարընա պիթիրն պիթիրնէ բէսմի պիր սրֆաթ վերիպ տէ, միմանլէ.յհի Ռուսիա հիւքիւմէթի բէսմիսինին նիյեաթընըն պիր թերճէմանը ատատ կյլէմէ.քտէ բէ.ք շայ-եանը գապալ պիր ֆիքր օլմազ. չինքի Ռուսիանըն կիզի հիսսիեաթը ժէնէրալը իրատ կյլէտիկի մէ-գալաթընը այնիսի օլսա պիլէ, տէվ-լէթի միշարիլէ.յհա քէնտի պու հիսսիեաթընը ասլա օրթաեա չը-գարմմագատա, վէ պիր թարաֆ-տան մէզքիւր նուԹգլարը թաստիգ իթմէտիկի կիպի, թարաֆը տիկէր-տէն տախի ճէրհ իթմէեիպ, պունլարը զայրի բէմի սուրէթտէ իրատ օլունմուշ է.ֆ.քեարը շոխսկյէ մա-գամընտա թութմագ իսթէմէ.քտէ օլուպ, հիւքիւմէթին միւբէվվիճի է.ֆ.քեարը օլան Կազէթ ը Սէն Բէ-թէրպուրկ վէ Մէսաժէ տիւ Կու-վէրնըման նամ գազէթալար տախի պու է.ֆ.քեարը պէեան կյլէմէ.քտէ տիրլեր։

Ալմանեա մաթպուաթը իսէ, մէ-մուրկյեէթ պաշնտա պուլունան պիր ժէրէրալըն պու սուրէթլէ շախ-սի է.ֆ.քեարընը պէեան կյլէմէսինի գավանկինի ասքէրկյեէ մուվաֆֆագ թութմաեբպ, Ռուսիա բէմի մաթ-պուաթընը պէեանաթընը, սուլ-հուն պազասը վէ Ալմանեանըն թէէ-մինի իչին քեաֆի ատատ կյլէմէմէ.ք-տէ, վէ Ռուսիանըն աչբզատան ա-չբզա վէ քեամիլէն նուԹգու մէզ-քիւրու թէ.քսիպ կյլէմէսինի թալեպ կյլէմէ.քտէ օլտուգլարընտան, պէլ-քի պու սէպպատէն նաշի, վէ Ալ-մանեա վէ Ավսթրիա մաթպուաթը-նը պիր տէրէճէ.յէ գատար մէմ-նուն կյլէմէ.ք էմէկյլյէ տիր քի — Սէն Բէթերսպուրկտան Թայմզ զազէթասընա քէշիտէ օլունան պիր թէլէկրաֆնամէնին խապէր վիրտի-կի կիպի — գոնթ Ինեաթիէֆ իլէ Ռուսիանըն հարպիեէ նազբրը ժէ-նէրալ Միլեիթին թարաֆընտան Սգօպէլէֆէ պիր թահգիրնամէ իր-սալ օլունմուշ օլուն։ Անճագ Ին-եաթկյէֆին բօլիթիգասը իգթիզա-սընճա Սգօպէլէֆ կիպի պիր իֆ-թրաթ բանսլավիզմ թարաֆլըսընըն տէրունի եիրէ.քտէն թահգիր օ-լունմասը ագլա մուվաֆֆագ օլմա-տըզը հասէպկյէ, պունան խարի-ճի պիր նիմաեիշ օլաճաղը պէտի-հիտիր։ Զաթէն Ռուս գապինէթօ-սունուն մէպլէ.քի տախի բէ.ք Ալ-մանեանըն մէՄունկյեէթինի մու-ճիպ օլաճագ խուսուսաթտան պու-լունմագատա տըր, մէսէլա Մ. Պա-ռանօֆ կիպի պիր բանսլավիզմ թա-բաֆտարընըն Պալթիգ էեալէթլերի վալիլիկինէ նասպ օլունմասը Ալման-եանըն խօշնուտկյեէթինի մուճիպ օլաճագ պիր խուսուս օլմատըզը կի-պի տիկէր թարաֆտան տա Զար հազրէթլերի թարաֆընտան Ալման-իմբէրաթօրունա իրսալ օլունանդա-մէ.յէ տախի անճագ պիր էսէրի մի-հմէնիվազի նազարը.յա պագբլ-մագատա, վէ Կօլօսուն պէեանաթը-նըն մուղայիրի օլարագ, իչինճիւ Ալէքսանդրը Ալմանեա հազրընտա քէնտի բէտէրինին հիսսիեաթընըն այնիսինտէ պուլունուղունա ինա-նըլմաեարագ պիլա.քա Զարը լաերդ հազրէթլերինին տէֆաթէն Ալմա-նիաեա գարշը խուսուսէթ նիշանէ-լերի իհրազ իթմիշ օլուղու տէր-մէեան իսիրմէ.քտէ տիր։

Պու հալտէ Ալմանեա վէ Ռուսիա գապինէթօլարը պէ.յինտէ բօլիթի-գանը պիր միհվերի տօսթանէտէ տէվէրան կյլէմէտիկի աշի.քեար կէօ-բիլմէ.քտէ իսէ տէ, պունան սէ-պէպի Սգօպէլէֆին նուԹգլարը օլ-տուղու զանն օլունմամազ, չինքի Ինեաթիէֆ գապինէթօսունան մէ-մուրկյեէթէ կէչտիկի զէմանտան, եանի բանսլավիզմին Ռուսիանըն բօ-լիթիգասընա պէօյլէ գուվվէթլի սուրէթտէ կիրտիկի վագբթտան պէ-բու, իքինճի Ալէքսանդրը տօս-թու գատիմի իմբէրաթօր Կիյեօմ հազրէթլերի, իչինճիւ Ալէքսան-դրը մէսլէքի սիեասիսինէ այնի նա-զարը տօսթանէ իլէ պագմամագտա օլտուղու սէօյլէնիլմէ.քտէ տիր։

Ժէնէրալ Սգօպէլէֆին նուԹգ-լարընըն էկէր պիր էհէմմիյեէթի վար իսէ, օտա իգհար կյլէտի.քլերի է.ֆ.քեար տէ.յիլ— չինքի պունլար զաթէն չօգտան պէրու մալիմ խուսուսաթ տըրլար — պու է.ֆ-քեարլարընը մէսնէտտէ պուլունան պիր Ռուս ժէնէրալ թարաֆընտան պէեան օլունմալարը տըր, պու ճիւմ-լէ իլէ տախի, Եվրօբա զազէթալա-ըընըն բէ.ք պիյիւ.ք պիր գըսմընը գավլինճէ, պունլար մաթպուաթ տայիրէսինտէն տէվլէթլերին խա-ըիճկյէ նէզարէթլերի գալէմէրինէ ագս կյլէմէեիպ, տէվլէթլեր պէ.յ-նինտէ հիչ պիր մուհարբերաթը բէսմիեէ թէաթիսինի մուճիպ օլմա-մըշլար տըր։

Նիհաեէթ պունլարընը զազէթա-լարա թէէսսիր կյլէտիկի ազիմ հէ-էէճան տախի թէսքին օլմագտա վէ ժէնէրալըն չբգարտըզը բաթը-թըլարընը եինէ էսկի սիւքիունէթէ թէպտիլ օլմազա եիւզ թութմագ-տա օլտուղլարընը ֆրանսըզ զազէ-թալարընտան պագբլարը թէսլիմ կյլէմէ.քտէ տիրլեր։

Հաթթա Զար հազրէթլերի տա-խի չբգարընըն պու բաթըրտըլար-տան մէՄուն օլմամըշ օլուպ, պու խուսուս հազրընտա ժէնէրալը մու-մանլէ.յհէ պազը թահգիրամիզ մէ-գալաթ տա կյրատ իթմիշ օլտուղու-նու վէ ֆագաթ ամանէն Սգօպէ-լէֆէ հիւսնիւ թէվճէճիւհիւ օլան իֆրաթ բանսլավիզմ թարաֆլըսը տարլ Ռուս գավմը է.քսէրկյէթի էհվալինին թէասսիսպինիւ վէ հէեէճանընը պիր գաթ տահա թահրիք իթմէմէ.ք իւզրէ հասպ էլ կյճապ, պունլարը քիմնէ հազրը օլմատըզը հալտէ սէօյլէմիշ օլտու-ղու եինէ այնի զազէթալարտա օ-գունմուշ տուր։

Ալմանիա իլէ Ավսթրիա իթթի-հատընըն Ռուսիաեա էնտիշէ վէր-մէսի իլէ, Ցալմացկա իլիթիլընը-տա Ռուսիանըն տօլայբտան իշթի-

---

—Վագտա օրատա իտիմ, քիւ-չիւ.ք վալիտէ, վէ պիլէթիմի տէ պիրօտան զիեատէ ուճուզ օլա-բագ ալմըշ իտիմ. . . — լաքին սի-եահ էլպիսէլի պիրինէ ըսաթ կէլ-տիմ, վէ պանա պիր իշ զըմբընտա սէօյլէեէճէկի պուլունտուղունու խապէր վիրտիկինտէն, պըրագտըմ կէլտիմ. . .։

Պունու իշիթտի.քլէրինտէ մէր-գուման տէօրթ նէֆէր եուտուճու-լար պաշլարընը եօգարբեա գալ-տրտըլար։

—Սիեահ էլպիսէլի պիրի՞ մի, — տէտի տէսթիկեահ պաշընտա.քի զարը։

—Էվվէթ քիւչիւ.ք վալիտէ . . .— սիեահ պիր սաէմ. . . — վէ զէն-կինճէ վէ միմթէպէրճէ պիրի օրմա-լը տըր, չիտտի պուրատա կէլէճէ.ք տիր։

—Սիզ մէրդում արապը զաթէն թանընմագտա՞ մը իտինիզ։

—Խայր, իլ.ք տէֆտա օլարագ տահա պու կիւն կէօրտիւմ։

—Օրմաբն.ք քի, պաշբմրզա պիր պէլա, պիր ճասուս կէթիրմիշ օրա-սընըզ, — տէտի եուտուճուլարտան պիրի։

—Նէ՞, պիր ճասո՞ւս մու, մէկէր-չի զաթէն պուրատան է.քսի.ք օրմագ-տա՞ մը տըրլար, — տէ.յի պազըրտը Ֆէրիպէն կիւճէնէրէ.ք, — մէկէրչի պէնիմ բօլիսէր իլէ պիր իթթիֆա-գըմ մը վար ուրը.քի, պէնանէն պէօյլէ պիր շէ՞յ մի շիւբհէ իթմէ.քտէսինիզ։

բագը վէ մէյտանը հարպա կիւն. տէն կիւնէ Ռուս ասքէրի վասբլ օլմասընը, տիւվէլի մէզբիւրէնին Ռուսիաեա կէօզէթլէեէրէք նաղար իյլէմէլերի, տէվլէթէյնի մէզքիւ. րէթէյն պէյնինտէ միւնասէպաթը կէվշէմէսինի մուճիպ օլտուղու ան. լաշըլմասը գօլայ պիր խուսուս օ. լուպ, անճագ պու տիկէր պիր մէ. սէլէ իտուկինտէն պուրատա ծնտան պահս իյլէմէկէ հաճէթ մէս իթ. մէզ։

Նիհաեէթ Սգօպէլէֆին նութգ. լարընա –Սրրպիա Խարիճիյէ նաղբ. ըընն էֆքեարբնա բիայէթէն– ան. ճագ էֆքեարբ ումումիյէեի ան. լամագ իչին իյրատ օլունմուշ մէ. զալլաթ նաղարբյա պագբլբր իսէ. Ռուս գապինէթօսունուն պու բօլի. թիգասընտա քեամիլէն մուվագ. գաթ օլմուշ իտուկինի թէսլիմ իյ. լէմէք իյճապ իտէր, չունքի մէզ. քիւր նութգլարբն միւնտէրիճաթը հագդընտա պիւթիւն էվրօբա մաթ. պուաթը, վէ խուսուսիյլէ Ալմանիա վէ Ավթրիա զաղէթալարը, քէն. տի էֆքեարլարընը աչբգտան աչբ. զա պէեան իյլէմիշլէր, վէ պինտէն ալէյհ էֆքեարբ ումումիյէ բէք աչբգ սուրէթտէ անլաշըլմբշ տբր։

ՄԱՆԶՈՒՄԷԻ ԷՖՐԵԱՐ
Վ. Է
ԹԷՐՃԷՄԱՆԸ ԷՖՐԵԱՐ ՆԱՄԱՆ ՂԱԶԷԹԱԼԱՐ

(Մանզուանէն 4881 Նէսիէսինտէն պոէբյեէ)

Գահսրմբզընէ՝ ու զատալբմ, պուն. տան պիր գաչ այ մուգատտէմ, Հաճբն միւֆէպէրանընտան Թուր Սարգիսեան Սարգիս, Ճիկէրեան Կարապետ, Ըէճէպեան Համբար. ձում, Շբիբրաբմեան Կարապետ, Կարապետ, Ըէճէպեան Համբար. ձում, Շբիբրաբմեան Կարապետ, վէ Էվիխանեան Գրիգոր էֆէնտի. լերին էվինի պարզընը սէօնտիւ. մէք վէ պու վէճհ իլէ ումում Հա. ճբն խայզընը բէրուշան իթմէք իւզ. բէ, Տ. Ազարեանընն Ատանատրի վէքիլի Ասլանեան Տ. Կարապետ նամ ճիղվիթ բաբաղընն գուլլանտրղը էնթրիքլէր, վէ պու էնթրիքլէր սաեէսինտէ միւթէպէրանը միւմաի. լէյհիւմանընն եէրլէրինի եուրտա. բընը թէրբլէ, Ատանաեա կէթիրբ. տիրիլիպ մանհպէսէ իյդա օլունտուգ. լարը, վէ նի՛չէ նի՛չէ զարար ու գի. եանլէրէ ուղրատըղտան սօնրա նի. հաեէթ իւլ էմր պաղբ խայրխահ. նընն թէվֆիւթի իլէ սայէյի տատ. լէթվայէի ճէնապը Միւլիւքեանէ. տէ. կիւճպէլա եագաեբ գուրթա. ըբպ վարանլարընա ամտէթ իյլէ. տիբլէրի վուգուաթ հալէա ունու. տուլմասը, զանն իտէրիզ։ Օլ վա. ղբթ կէրէք Մասիս, կէրէք Ման զումէ, կէրէք Հայրենիք, վէ խու. սուսիյլէ Մէճմուամբզ, պու խու. սուս հագդընտա մահէլինտէն պրբ. նան հավատատաթը եազտբլար, վէ իշպու ֆէլաքէթին սէպէպի միւ. թաքիլի մէրգում Ասլանեան բահի. պէնի էնթրիլրերի օլտուզունու մէյ. տանա գօյտուլար։ Հէր քէս պու պիչարէլերի ահճբը, վէ սէպէպ օ. րանա խայր տուտ վէ սէնտէր օգուտ. մասըլար։ Թէրճէման պու քէրբէ մէրգում Ասլանեանընն Ասիթանէեէ կէվմսինի ԱԶԴԱՑԻՆ լէվհասը թահ թընտա միլլէթէ խապէր վիրտիկի պբատա, գալգբգ «իշթէ տիրա. եէթ ու ֆէթանէթի իլէ մարի միւ. ալէմեան օլան Ատանա էրմէնի–գա. թոլիք մէրխատասը ֆազիլէթլու Ասլանեան Կարապետ վարդապետ ճիւմա իրթէսի կիւնիւ Տէրիսատ. տէթէ մուվաբլէթ իթմիշ տիր» տէր։ Վէ միլլէթտէն ասա հիճապ վէ իհթիրազ իթմէտէն իլան վէ թէպշիր իյլէր։ Իշպու իֆատէմիզին սբհհէթինէ ինանմագ իսթէմէեէն, եախօտ շիւպհէ իտէն պուլունուրսա. Թէրճէմանը 1352 նիսմէրօլու նիսսէսինէ պագբն, վէ Թէրճէ. մանընն նէ մէրթէպէ սատբգբ միլ. լէթ վէ Աղէսաեէ վարագա օլտու. ղունու գբեաս վէ քէնտի նաղարընտա պիր միլլէթ խայինինին, «տի. բաեէթ ու ֆէթանէթի իյէ մալիս. միւ տլէմեան օլան, վէ ասհապը ֆաղիլէթտէն պուլունան» տէյիպ, կէօյլերէ գատար չբգարտրղը մէտհ ու սէնալերինի ինսաֆանէ վէ ա. տիլանէ մուվաղէնէ պույուրսուն, վէ սօնրա Մէճմուանընն Թէրճէման հագդընտա օլան հիսսեեաթը, սբրֆ զբտիեէթ վէ նէֆսանիյէ՛թ մի տիր, եօգսա անընն մէէլուֆ օլտուղու խա. յինիք՝ վէ ախլէագը մէքրուհէ վէ սախթէ միլլէթբերվերլի՛ք սբֆաթը իլէ միլլէթ վիրտիյի զարար վէ զի. եան իդթիզասընտան պիթ թապի հասբլ օլան նէֆրէթ վէ թէէսսի՛ր մի տիր։ տէյի՛լ մի տիր օլ վէճհ իլէ հիւքմ իյլէսին։ Մէճմուանընն քիմսէ իլէ զարէզ ու նէֆսանիյէթի օլմասբղը ալէմին միւճէրբէպի պիր քէյֆիյէթ տիր, Թէրճէման նէ՛բէ. տէ գալբը. վէ զաթէն քիմ տիր քի Մէճմուա ամա գարշը նէֆսանիյէթ իճրա իթմէեէ իրթի.քապ վէ թէ. նէզզիլ իթսին։ Գիր վարագա քի, ֆայիսէ եէրինէ միլլէթէ զարար վիրմիշ, վէ էյան տա վիրմէ.քտէ տիր, • տա տօսթլուգ սբֆաթը իլէ, պիր վարագա քի մաթպուաթ ալէմինտէ, մաթպուաթը ատէթա բէզիլ պէթ. նամ իթմիշ վէ լաէնգաթի իթմէ.քտէ պուլունմուշ, պիր վարագա քի, պիրիսինի մէտհ իտէր իսէ, եալը. նբզ, բարա գաբմագ իչին, ֆասլ իտէր իսէ եինէ միւսթագիլէն բարա գաբմաեա եօլ աչմագ իչին տիր, նասբլ քի Տիեարպէքիրի Դաղէզ. եան Յովսէփ էֆէնտի մախտումու. նուն հապտան չբգտբղը միւնասէ. պէթլէ, բէտէրինէ խիթապէն 1359 նիւմէրօլու նիւսխէսինտէ ագտէմճէ ալէյհինտէ եազտբգլարընա բաղ. մէն, պու քէրբէ եազտբղը միւնա. սիպէթիզ թէպրիքլերի վէ ֆէր. տասը կիւնիւ մալիմ օլան տիլենճի չանաղը պիր էլինտէ, պալթասը տիկէր էլինտէ օլտուղու հալտէ, միւմաիլէյհին էվինին դաբուսունա կիթտիյի, վէ ԻՆԱՑԷԹ ՕԼԱ ճէվա. պընը ալտբղը, իշպու տէտիքլերի. միզի թասդիգ իտէր, Իշթէ պէօյլէ պիր վարագաեա, պէօյլէ պիր խա. յին վէ միւֆսիա ճիղվիթէ միւսա. տէ օլունամագ, վէ օլունսա, եախօտ տօղրուտան տօղրուեա վէ տօլայբ. սբյլա թէշվիգ իտիլսէ, օլ հալտէ միլլէթէ գբյմագ վէ միլլէթէ գատ ու խիեանէթլի՛ք օլմուշ օլաճաղընտա տալա իշթիպահ եօգ տուր։ Իշ. թէ Մէճմուա պունու եաբամագ, վէ Թէրճէմանա օլան զբտիյէթ պու եիզանն տիր։ Ասլա զարէզ վէ նէֆսանիյէ՛թ տէ յիլ տիր։

(Տեվամ)

(Մէճմուասը Հավատ)

ԹԱՄԶԱՐԱՏԱՆ ՄԷՐԹՈՒԹ

—

. . . Խմբագիր,

Այս առաջին անգամն բլլալուն համար, արդարեւ կը փափաքէի Թամզարայի նկատմամբ վիճակագրութիւն մը ներկայել Ձեր պատուական ընթերցողաց հետաքրքրութիւնը գոհ ընելու նպատակաւ։

Սակայն յետագայ ազգային տբխուր դէպքերը՝ հարկադրեցին յետաձգել առ այժմ մեր ցանկալի նպատակը։ 1882 յունվար 7ին և փետրվար դարձեալ ճիշդ 7ին Թամզարան երկու անդամներն կորսուսներ ունեցաւ, Ա.ը Խաչեան բարեհամբաւ գերդաստանի եղբայրներէն մին՝ Մեծ. Մ. Բարսեղ աղան իւր մահկանացուն կնքեց կարճատեւ հիւանդութեամբ ի հասակի 60 ամաց. յիշատակ թողով իւր միամօր այրի՝ Համեստուհի Դուսարն և երկու թոռներն, մին արու և մին էգ։

Արժանայիշատակ հանգուցեալը՝ ի կենդանութեան իւրում անզուգական բարերար մը հանդիսացած էր տեղւոյս բոլոր ազգայնոց իւր առաքինական վարեմ գործերովը։

Մեծահարգի Ադրս այս իւր առատաձեռնութեանմբը՝ առանց կրօնի և ազգի խտրութեան թէ ի ծածուկ և թէ յայտնի անանկ ազքատաց, որբոց և այրեաց պաշտպան և հայր եղած էր։ Երկար տարիներ Թաղ. Խորհրդոյ ատենապետութեան պաշտօն վարած էր անձանձիր։ Եկեղեցեաց պայծառութեան ամէն հոգ և խնամք չէր զլանար, վարժարանաց յառաջադիմութեան համար՝ միշտ բաց էր իւր քսակը, առատօրէն իւր լուման կը նուիրէր ամենայն հաճութեամբ, ինչպէս որ կը վայելէր իւր առատասրտութեան և ազգասիրութեան, 2–3 աղքատիկ աշակերտաց դպրոցի տարեկան թոշակը իւր անձնական քսակէն կը հոգար շարունակ։ Սա՝ ի յիշատակ իւր հոգւոյն՝ հասարակաց կամուրջներ ու փառաւոր աղբիւրներ շինեց և զորս յարատեւ շէն պահելու համար ուրոյն ուրոյն գումարներ կտակեց ապագային գործադրելու ի պահանջել հարկին։

Նաեւ իւր մահուանէն քանի մ'օր առաջ եւս առողջ վիճակի մէջ՝ յանուն ազգին՝ իւր յօժարափայթ սիրովը 240 ոսկի կտակեց, որոյ 80ը Արամեան վարժարանիս և Ճեացեաղն Ս. Գ. վանուց, եկեղեցեաց, աղքատաց և այլն։ Եւ որուն կտակատար կարգեց իւր եղբօրորդին՝ Մեծ. Մ. Սարգիս աղա Խաչեանը, և ահա սոյն Առաքինոյն հոգւոյն հանգիստ ու իւր սգալի բնտանեաց սփոփանք մաղթելով յերկնից՝ կ'բսեմք, յիշատակն արդարոյն օրհնութեամբ եղիցի։

Հանգուցելոյն մարմինը՝ յատուկ իւր խնդրանաց համեմատ Ս. Թադեոս եկեղեցւոյս դուրսի գաւիթը ամփոփուեցաւ մեծաւ շքով։

Եւ արդ՝ Տէր, մինչդեռ Թամզարային իւր այս բարերարին կորուսաբ յանհնարինս կ'ողբար, փետրվար 7ին եւս Ս. Գ. վանուց Աթոռակալ Խրիմեան Մեծ. Մ. Մանուկ աղան իւր մահկանացուն կնքեց, ի հասակի 72 ամաց, բարեկենդանի գիշերային ուրախութեան մը պահուն, ի ներկայութեան վիճակիս Առաջնորդ Գեր. Գ. Ծ. վարդապետ Ներկարարեանի, որուն տունը հիւր եղած էր։ Սոյն անձն եւս երկար տարիներ Ս. Գ. վանուց անձնուէր և հաւատարիմ ծառայութիւններ մատուցած, Թաղ. Խորհրդոյ անդամակցութեան պաշտօն վարած, վերջապէս իւր ազգասիրական ձիրքերը մասամբ իւիք կը հաւասարէին առաքինոյն։ Սա եւս իւր ողջութեան ատեն 345 օսմանեան ոսկի յանուն ազգին կտակեց, որոյ 250 ոսկին՝ Ս. Գ. հրկիզեալ վանուց վերաշինութեան. իսկ մնացեալ գումարն բաս կարգին՝ վարժարանաց, եկեղեցեաց և այլն։ Եւ որոյ կտակատարն է Մեծ. Մ. Մ. աղա Զօրեանը։ Այս վերջինը եւս արու զաւակ չունենալով՝ երկու ամուսնացեալ համեստուհի դուստր յիշատակ կը թողու։ Սորա մարմինը եւս բաս իւր խնդրանաց եկեղեցւոյ գաւիթը ամփոփուեցաւ մեծաշուք հանդիսիւ։

Եւ ահա Խմբագիր Տէր՝ Թամզարան միամեայ սուղ միջոցի մը մէջ՝ երկու զուգակշիռ բարերարներ կորսնցնելու դժբաղդութիւնը ունեցաւ, որոց զգալի կորուստը որչափ որ ցաւալի՝ նոյնչափ մխիթարական եղաւ յիշատակներն, որք ի կենդանութեան՝ իւրեանց անուն անմահացուցին ազգին մէջ, անմոռաց յիշատակներ թողով համայն Թամզաչացւոց սրտերուն խորը՝ այնպէս մեկնեցան յաշխարհէ, որոց Թամզարացին յաւէտ երախտապարտ պիտի մնայ, օրհնելով զիւրեանց անմահ յիշատակները։ Ո՜հ, իսկ՝ թէ՝ ազգիս բոլոր մեծատունք ալ սոյն ազգաշէն ու նախանձելի օրինակին հետեւէին։ Հուսկ ապա Տէր՝ յաջորդ նամակաս տեղւոյս վիճակագրութիւնը ղրկել խոստանալով՝ կը խնդրեմ որ ներկայս Ձեր պատուական լրագրոյն մի անկիւնը հիւրընկալելու շնորհքն ընել բարեհաճիք։

Մնալով յաւէտ երախտապարտ
Ձեզ և սիրելի Ազգիս
1882, փետ. 12 Դանիէլ Կիւլուֆեանց
Թամզարա

ՇԱՊԻՆ–ԳԱՐԱՀԻՍԱՐՅԱՆ ՄԷՐԹՈՒԹ

—

. . . Էֆէնտի,

Թէրճէմանի 1335 թուոյն մէջ ի պատասխանի Մ. Թօրամանեանի Ցարութիւն Նշանեան էֆէնտիի յօդուածը կարդալու ուրախութիւնը ունեցայ։ Իբրև ճշմարտասէր և անաչառ յօդուածագրի՝ իմ խորին շնորհակալիքս Նշանեան էֆէնտիի յայտնելէ առաջ՝ իմ խնդակցութիւնս կը յայտնեմ՝ Թէրճէմանի՝ կարդալու արժանի յօդուած մը հրատարակած և այդու իւր թերթին փայլ մը տուած ըլլալուն, որ որ դժբաղդաբար յաճախ հանդիպող մանկական և աղճատագրուած քներու նուիրած է։

Նշանեան էֆէնտին անձամբ ճանաչելու բաղդը ունեցառ չեմ, բայց կը շնորհաւորեմ զինքն իւր այդ յօդուածով՝ իբրև մի ազնիւ երիտասարդ, որ ինչպէս իւր գրիչ, նոյնպէս և իւր սիրան կը նուիրէ՝ ի պաշտպանութիւն և՝ ի ջատագովութիւն անարդեալ ճշմարտութեան և արժանեաց, յանձին մի պաշտօնեի՝ որոյ հաւատարմութիւնն, անձնուիրութիւնն ու արդիւնաւորութիւնը Նշանեան էֆէնտիի հետ կըշռած է նաև Ե. Գարահիսարի ողջամիտ մասը, և եթէ լռութիւն կը պահէր հանկարծայրաբանութեանց դէմ, ուրիշ բան չէր պատճառ, բայց եթէ ինքն ալ համոզուած ըլլալով թէ ամէն լուրջ ընթերցողն իւր նողկանօքն ու թքով պատասխանեց այդ հանկարծ անիմաստ, հակասութեամբ լի և հայհոյիչ յօդուածին՝ որ հազիւ Թէրճէմանը տպաստան կը գտնէ։

Թող միամիտ լինի ուրեմն Նշանեան էֆէնտի, ապահով լինելով որ Գարահիսարի ճշմարտասէր Ազգայնոց վրայ իւր ունեցած վստահութիւնը սխալ չէ։

Ցարգանօք կը յիշուի Վահան էֆէնտիի այն ծառայութիւնն, զոր մատուցած է անխնայաբար Ե. Գարահիսարի իւր պաշտօնավարութեան սուղ շրջանին մէջ, և որ ընդհատեցաւ դժբաղդաբար ո՛չ նորա դէմ ցոյց մը կամ տհաճութիւն մը կենալով, ինչպէս կանոնարկէ հանկարծ վարձեալ զրպարտութիւնը, այլ շահախնդիր և շողոքորթ դասատուներու պէս պաշտօնի և հացի մուրացիկ մը չըլլալով և հանկարծ բերանով ծանուցեալ Ազգ. կռիւներու ձախող հետեւանքն նշմարելով և տեսնելով մանաւանդ թէ տակաւին Ազգին իրական շահը մի քանի նպատակաւոր մարդոց դերութեան տակ կը գտնուի և ժամանակը միայն պիտի կրնայ փրկել, թափեց իւր ոտից փոշին և անարատ ու հանդարտ խղճով մեկնեցաւ և թողուց դասատուութեան նուիրական տպարէզն մի հացկատակ և իմաստակ պաշտօնէի՝ որ տակաւին ինք պէտք ունի ուսանելու և կրթուելու։

Եթէ կար և կայ դեռ մաս մը՝ որ կամակորութեամբ կուրանայ Կ. Վ. էֆէնտիի արժանիքն ու արդիւնաւորութիւն, կայ նաև մեծ մաս մը՝ որ լաւ կշռած և հեռևաբար ուխտած է մինչև վերջ պաշտպան և քարոզ հանդիսանալ նորա արժանեաց։

Թէ՝ օրչափ ճշմարիտ հաճոյք պատճառած են նաև Նշանեան էֆէնտիի իմաստուն ընդհանուր տեսութիւնքն ի մասին Ազգ. անձնուէր պաշտօնէութեանց՝ գաղափար մը տալու համար կը փութամ ըսել թէ Ե. Գարահիսարի այն մասը՝ որ իւր գաղափարաց և դիտողութեանց համակիր է, կը սիրէ շատ անգամ կարդալ իւր յօդուածները «ի քաջալերութիւն անձնուէրներու և՝ ի հեռուկս զրպարտիչ հանկանց»։

1882 փետր. 18 * * *
Ե. Գարահիսար

ՆԷՎԻՒԷ

—

Գանատանընն Մօնրէալ շէհրինտէ մէմլէքէթին ԼՆ միւթէպէր գատընլարընն թահթը նէզարէթինտէ պիր մէքթէպ մէվճուտ օլուպ, մէզքիւր մէքթէպտէ էն ուֆագ սինտէն, 14 եաշընա գատար եիւզ նէֆէր չօճուգլար պուլունմագտա տբր։

Պու տէֆա մէքթէպի մէզքիւրուն խօճասը Գրէյկ նամ գատընլէ մէքթէպին պէպէմէսի միեանէսինտէ վուգու պուլան պիր գավկատան, մէրգումէ Գրէյկ գատընընն չօճուգլարա ինսաֆսըզճասընա, վէ շէյթանճա պիր սուրէթտէ միւճազաթ գբլբրղը անպաշբլմբշ տբր, շէսյլէ քի չօճուգլար պիր գապահաթ իշլէտիքլէրինտէ մէրգումէ Գրէյկ գատընն քէնտիլէրէ խարտալլաբասը եաբբշաբբբը իմիշ. շակիրտանտան օն ալթբսընա պու ճէզաեբ չէ.քտիրմիշ օլուպ պաղբսընա էօյլէ ինսաֆսըզճա տավրանմբշ տբր քի, պիր գաշ կիւն եէրլէրինէ սթուրամամբշլար տբր։

Մէսելէ անպաշբլբպ, Գրէյկ գատընն մէքթէպին իտարէ մէճլիսի հուզուրունա չաղբրտբղընտա բէշիմանլբգ իհրազ իտէրէք, գապահաթընը իգրար իյլէմիշ վէ պունուն իւզերինէ եինէ մէմուրիյէթինտէ սագլանմբշ իսէ տէ, չօճուգլարընա պէօյլէճէ միւճազաթ գբլբնմբշ օլան պաղբ վալիտէյն զապբթաեա միւրաճաաթ իյլէմէք նիյէթինտէ պուլունուեօրլար իմիշ։

—

Ինկիլթերրանընն Գիրքէլտէյ նամ քիւշիւք շէհրինտէ պուլունան պիր բամպուգ գբվբրմասը ֆապրիգասընտա ֆարէլէր, պիր միւտտէթտէն պէրու, պիր թագբմ մաքինալարընն եէրինի թութմագտա տբրլար. շէյլէ քի պու ֆարէլէր պիր նէվ թէթրլէք պիչիմինտէ գաֆէպէր իչինէ գօնուլմուշ օլուպ, պու թէքէրլէք ֆարէնին եէօրիւմէսի իլէ տէօմէքտէ վէ բամպուգ պէօյլէճէ սարբլմագտա տբր. պիր ֆարէ կիւնտէ 10–11 ինկիլիզ միլի եօլ եէօրիւեէ. պիլմէքտէ օլտուղունան, եիւզ թէլ գատար բամբուգ գբվբրապիլմէքտէ տիր։

Վագտա պու ճիւզի պիր շէյ իսէ տէ, հէր պիր ֆարէ սէնէտէ 60 սանդիմիթք եուլաֆ ունու եէմէքտէ օլտուղու հալտէ, 8–8 1/2 ֆբրանգ գաղանմագտա օլտուղունտան, պունուն 1 ֆրանգ 25 սանդիմի տէ թէքէրլէկին թամիրինէ սարֆ օլունուբ իսէ, հէր պիր ֆարէ պաշընա սէնէտէ 6 ֆրանգ սաֆի քեար գալբը։

Պու նէվիճատ ֆապրիգայը քէշֆ իթմիշ օլան ֆապրիգաթոր պիր խանէ քիրալաեբպ պին թանէ գատար մէզքիւր քիլէր տիւշմէնլէրինտէն թօբլամբշ օլուպ, պունլարբն եիւզլինտէն սէնէտէ 62,500 ֆրանգ գաղանմագտա տբր։

Ֆարէլերին գուվվէթինտէն պէօյլէճէ իսթիֆատէ իյլէմէք, Բօլանընն պաղբ լոգանթալարընտա եաբաբգյարբ կիպի, աեբեա քէպապ շիշի չէվիրթմէսէն հէմ տահա էյի, հէմ տէ զիեատէ քեարլբ տբր։

ԻԼԱՆԱԹ

Մէհէմմէտ էֆէնտինին Սալիհ ուսթա զիմմէթինէ մահքիմուն պիհ ալաճաղը օյան մէպալիղի մալիմէնին թէսվիեէսի զրաՀքնտա, մէսիուունու մէրգումուն չարշէնպիհ բազարը ճատտէսինտէ Ճիւպպէճի պաշը մահէլլէսինտէ եւ ուշ երկիրմի տէօրթ նիւմէրօ իլէ միւրագգում եւ ուշ երկիրմի սէհիմ իթիպարրյապիր պապ պէօրէքճի ֆուրունտա օյան օն պէշ սէհիմ հիսէնին թարիխի իլանան օն պէշ կիւն սօնրա ֆիրուխթինէ թէշէպպիւս օրունաճաղը տէրիսատէթ պիտաեէթ մահքէմէսի իճրա տաեիրէսի թարաֆընտան իլան օլունուր։

Ֆիյ 4 մարտ 1298

ՕՐՄԱՆ ՎԷ ՄԷԱՏԻՆ ՆԷԶԱՐԷԹԻՆՏԷՆ

Պուլղար տաղը մատէնի հասբլաթընտան, ալթուն իլէ մախլիթ եէթմիշ պիր պին քիսուր եէնի տիրհէմ սիմին էսմանը, լիրայի օս. մանի 100 ղրշ. օլարագ բէշինան ախզ ու խութիհսաշ ղբլընմագ իւզրէ, պիլ միւզայիտէ ֆիրուխթի մուգարրէր օլաուղունտան, վէ չէհրի մարթը բումինին տօգուզունճա սալը կիւնիւ սատթ տօգուզտա գաբարը դաթիսի վէրիլէճէկինտէն, մէզգիւր սիմ վէ ալթունուն իչթիբասընա թաբիպ օլանլարը, եէվմի մէզգիւրէ տէկին, Մաշիյէ խազինէսի իթթիհալինատէքի եէնի թիճարէթ նէզարէթի տայիրէսինտէ օրման վէ մէատին մէճլիսինէ միւսաճաաթ իլլէմէլէրի իլան օլունուր։

Մարթ 4

ԱԶԳ

Ցայտնի է Արգոյ Հասարակութեան թէ՝ Հոգաբարձութիւնս բաւական ատենէ ի վեր Ազգ. Հիւանդանոցի մէջ կօչկի «Արհեստարան»մը հաստատած է, ուր ամեն տեսակ ընտիր և ձեւաւոր կօշիկներ մանաւոր խնամքով կը պատրաստուին։

Մեծարգոյ Հասարակութեան դիւրութիւն մ'ընծայելու նպատակաւ Հոգաբարձութիւնս այս անգամ Մեծարգոյ Համբարձում աղա Տէօլիճեանի հետ կարգադրութիւն մ'ըրած է, որոյ համաձայն «Արհեստարանի» մէջ պատրաստուած կօշիկները այսուհետեւ պիտի վաճառուին Մահմուտ բաշա ճատտէսի թիւ 211 խանութը՝ որուն ճակատը Հիւանդանոցի անունը կը տեսնուի։

Ուստի, Հոգաբարձութիւնս ներկայս Արգոյ Հասարակութեան ծանուցանելով՝ հրաւէր կը կարդայ բոլոր Ազգայնոց որ բարեհաճին դիմել յիշեալ վաճառատեղին, որով բոլոր ամենայնի գոհ պիտի ըլլան թէ կօշիկներուն ձեւին և դիմացկունութեան և թէ գնոց չափաւորութեան կողմանէ, և որով սա գերազանց առաւելութիւնն ալ պիտի ունենան թէ՝ Ազգ. Հիւանդանոցի նիւթական նպաստ մը և «Արհեստարանի» մէջ աշխատող որբ աղջոյց ալ քաջալերութիւն մը ըրած պիտի ըլլան։

ԿԱՐԵՒՈՐ ԱԶԳ

Հրատարակեցաւ Նորայրի Գաղղիերէն–Հայերէն բառարանին առաջին մասն, որ կը բովանդակէ A—H գրերը, թղթակազմ, ի գին 128 դահեկան արժէք։

Մանաւորապէս կը խնդրուի թերթ թերթ գնող արգոյ անձերէն, որ Բառարանին 15րդ թերթը, յորում կարեւոր սրբագրութիւն մը եղած է, բարեհաճին անյապաղ վերադարձնել Ֆրէնկեան, Գալֆեան և Վայս գրավաճառաց։ Կը բերկին ապագրեալ թերթը փոխարէն պիտի տրուի ամենուն ձրի։

Ե. ԵԼՄԷՆԻՃԵԱՆ ԵՒ ԸՆԿԵՐՔ

Դերձակ է Թարգիճեանը Էոզաթ

Պատիւ ունին ծանուցանել մեծարգոյ Հասարակութեան որ իրենց մթերանոցը այժմ փոխադրած են նոյն փողոց 108 թիւը. այս առթիւ կը ծանուցանեն նաեւ որ Դաղղիոյ և Անգղիոյ երեւելի տուներուն առաջին տեսակ ազնիւ կերպասներ ապսպրած են յառաջիկայ գարնան համար, և ժամանակիս յարմար կերպով իրենց դիմաղներն պահ ընել կը խոստանան։

ՂՈՒՆԻԷԹ ԻԻ ԼՈՒՂԱԹ

Պէհէրի (32) սահի ֆէտէն իպարէթ օրմագ իւզրէ թախմինէն գբրգ ֆորմատան միւրէքքէպ վէ գբրգ պին լուղէթի միւհթէվի պուլունմագ իւզրէ ճէմ ու թէրթիպ խտիվմէքատէ օլան իշպու լուղէթին իքինճի ֆորմասը տախի չբդաը. սայիր ֆորմալարը տախի պիր սիրաթը միմքինէ իլէ բէյ տէր բէյ նէչը օլունաճագ տը. Թէքմիլ ապօնէ խութանպոլ իչին 5Կ վէ թաշրա իչին 7Կ վէ պիր ֆորմասը 2 ղրշ. տուր։

Տէքօղլիթօսու օյան Պապը Ալի ճատտէսինտէ քիթապճը Առաքել էֆէնտինին (46) նիւմէրօլու տիւքեանը իլէ Պէյօղլու քիթապճրլարընտա տախի ֆիրուխթ օլունմագտը։

Ապօնէ օրմագ խութէյէնէրին, միւմկիւն Առաքել էֆէնտի տիւքեանընա միւրաճաաթ իլլէմէլէրի։

Ղունտան էվվէլ թապ օլունան Տիւսթուրուն տէօրտունճի ճիլտինտէն մէվճուտու գալմատը ղընտան, ֆիեաթը օյան էլլի ղուրուշտան սէքիզ տօգուզ սիմ մէճիտի. եէյէ գատար չբդմբշ բաբ, պու քէրրէ իքինճի տէֆա օլարագ միւքէմմէլ սուբէթտէ թապ վէ թէճլիա օլունարագ, էլլի ղուրուշ ֆիեաթլա Պապը Ալի ճատտէսինտէ քիթապճը Առաքել էֆէնտին 46 նիւմէրօլու տիւքեանընտա ֆիրուխթ օլունմագտա տը։

Տիկէր պիրտէն իւչէ գատար ճիլալէրի իլէ տէօրտունճի ճիլտին դէյլի տախի տիւքեանը մէգրիբաէ էհվէն ֆիեաթլա ֆիրուխթ օլունտուղու իլան օլունուր։

ՃԷՆԱՊՂ ԱՇԳ

Մապզգ ղազէթամզ մուսվինի Թօլայեան էֆէնտիին թէրճէմէսի օլաուղու հալտէ, ֆրանսըզճաաբ ալթը ճիլտէն միւրէթթէպ օյան իշպու կիւզէլ վէ միֆիտ հիքեաեէնին պիրինճի ճիլտի, պու քէրրէ Մէճմուաեր Հավատիս մատպասընտա թապ իտիրմիշ, վէ սայիր ճիլտլէրինին տէ բէյ տէր բէյ մէվզրի ինթիշարէ վաղը տէրտէսթ պուլունմուշ տուր։

Իշպու հիքեաեէնին ալթը ճիլտի նէֆսի Ֆրանսատա 20 շէր ֆրանգա սատթըմագտա օլաուղու հալտէ, միլլէթիմիզին էհլի մէրագբնա պիր սուհուլէթ վէ իրզմէթ օրմագ իչին, թիւրքճէ թէրճէմէսինին 6 ճիլտի 72 ղրուշա սատթրլաճաղը, վէ իշպու հիսապ իւզրէ, իլք ճիլտի 12 ղրուշ պէտէլ իլէ, Իսթանպոլտա վէ Պէյօղլունտա հէր քիթապճը վէ զաղէթա սատթան թիւթիւնճիւ տիւքեանլարընտա, վէ Իսթանպոլտա Սուճու Պողոս աղա իլէ պաղը ղազէթա սատթըճրլարընտա պուլունտուղու իլան օլան օլունուր։

Էսրարը Փարիսէն վէ Թուճատան Դըզլարատան, Գալաթագճրլար պաշը խարիճինտէ, Էտիրնէլի Դէորդ աղանին թիւթիւնճիւ տիւքեանընտա տախի սատթըմագտատը։

ՊՈՒՐՍԱՏԱ ՄԷՏՏ–ՊԱՇԸՆՏԱ ԼՕԳԱՆԹԱՑԻ ՈՒՄՈՒՄԻՅԻ ՕՍՄԱՆԻ

Պրուսատա Մէտտ–Պաշընտա վաղը Ֆրնաբք Պողոս վէ շէրիքի Մկրտիչ Մուրատեան էֆէնտիլէր պիր միւքէմմէլ լօքանթա քիւշատ իսթիշ օլուպ, կէրէք եէմէք, կէրէք եամթագ, վէ կէրէք լէվազիմաթը սայիրէ տէ քէմալի տիգգաթ վէ ղայրէթ իճրա օլունարագ, թէշրիֆէ բաղկէթ պուեուրան զէվաթը, հէր վէճհ իլէ հօշնուտ վէ մէճլուն դալմալարընա չայբշրլաճաղը կիպին ֆիեաթլընճա տախի միւմքին օլաուղու մէրթէպէ էհվէնիյէէթ կէօսթէրիլէճէկի, էհալինին մալիմաթը օրմագ իւզրէ իլան օլունուր։

SIROP DE QUINQUINA
FERRUGINEUX
de GRIMAULT et Cie
Pharmaciens à Paris

Բարիս էճզաճրլարընտան Կրիմօլկէ գումանեասընին չէլքի կէ գընագընալը շուրուպու.

Տիմաղա խօշ կէլէն իչպու պէրրահ շուրուպտա, ինսանա գուվվէթ վիրէն գընագընտան մատտա, գանին պաշլըճա անասրընտան օյան չէլիգ տախի վար տը։ Բարիսին էն մութէպէր հէքիմլէրի, բէնքովլյի տէֆ թիմէք, վէ կէնճ գըզլարին վիճուտէրի սէրբիլմէսինի գօրայլաթմագ, վէ գուվվէթտէն տիւշիւշ ատամլարա գուվվէթ վիրմէք իչին, մէկքիւր շուրուպու խութմամ լուտերլեր։ Գատընլարին էքսէր տէֆա տիւշար օլտուղլարը գանսըզլըգ, վէ Լէօղօրէ թասիր օլունան գատընլարա մախսուս խասթալղտան նէչէթ խտէն, վէ թէճհամիլ օլունմագ տէրէճէտէ օյան միտէ աղրըլարընը անկնտէ տէֆ թիտիկի կիպի, գատընլարին ատէթինի նիզամընտա տէվամ թիսիրիր վէ գօրայլաթտըրը։ Բէնքովլ, լիմֆալը, վէ սըրսամալը չօճուգլարա տախի հէքիմլէր պու շուրուպու վիրիրլեր, վէճհաբլ իչպու շուրուպ իչտահը աշար, եէմէյի գօլայ հազմ իթտիրիր, վէ չայրչմատան վէ եա ուզուն միատէթ տէվամիտէն խասթալղ սէպպինտէն գանլարը ազալմըշ օյան պիրճիմէ քէսանա ֆաիտէյի տիր։ Պունու գուլլանան չօգ սի բմէյիպ մուհասսէնաթընը կէօրիւր։

ԿՐԻՄՕԼ ՎԷ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸՆԵՆ ՁԷԼԻՔԻԼԻ ՎԷ ԳԸՆԱԳԸՆԱԼԸ ՄԱԼԱԿԱՆ ՇԱՐԱՊԸ

Իշպու մուալիճէտ պուլունան շարապը, տօղրուտան տօղրու Մալակատան սաթրն ալմըշը տը. ֆապրիգամըզ, էն ազը օն սէնէլիքտէն աշաղը շարապ խութմամ իթմէզ։ Իշպու շարապ, ատամա գուվվէթ վէրիր, եէմէյի հազմ իթտիրիր, վէ միտէյ ֆայիտալի տիր։ Տիմաղա բէք խօշ կէլիպ, «Գինքինա ժօն բօսեալ» թապիր օլունան գընագընտա մախսուս աճըլըղը վար տը։ Աճըլըղը աղ վէ աճըլղը օլմասան գընագընալը շարապլարին խութմամ օլունմասընը թավսիէ խտէրիզ։ Սաթըլըր պէօյիք էճզախանէլէրտէ։

Բարիստէ վիմիէն սօգաղընատա 8 նումէրօլու վէ սայիր մէշհուր էճզահանէլէրտէ պուլունուր.

ՁՕՐԵԲԼԵԶՈՒԱՆ ՀԱՒԱՔԱԾՈՅ

ՖՐԱՆՍԵՐԷՆ, ՀԱՑԵՐԷՆ ԹՈՒՐՔԵՐԷՆ ԵՒ ՑՈՒՆԱՐԷՆ ԲԱՌԻՑ

Ցօրինեալ է Թ. Թէրզեանէ

Բառից ուսումը նախակրթարանաց մէջ ամենամեծ կարեւորութիւն մ'ունի։ Եթէ այս տարրական ճըշմարտութիւնը ինքնին ակներև չըլլար այն ամենուն որ մանկանց կրթութիւն ըսելով՝ ցնորքներու հետամուտ չեն՝ երկու փոքր իրողութիւն կը համարձակէինք հոս աւելցնել, նախ Անգղիոյ մայրաքաղաքին մէջ երկու ամիս առաջ հաւաքուած վարժապետաց ժողովին որոշումը, որով անհրաժեշտ համարեցան ամեն նախակրթարանաց մէջ մտցուցնել բառագիտութիւնը, իբրև փոքր տղայոց կարեւորագոյն ուսմանց մին, և Բ. նոյն իսկ Բանթէնի բառատեսարը, ուսկից մեր հրատարակութիւնն ալ առնուած է, որ թէև բառերը միայն գաղղերուած է, մէկ քանի տարուան միջոցին (ի Բարիզ) 47 տպագրութեան հասած է։

Մեր բազմալեզու քաղքին մէջ այսպիսի տեսակի մ'օգուտը կրկնապատիկ է, մեր ազգ. այս մասին ծառայութիւն մը մատուցանել փափաքելով մեր դեռահաս տղայոց ամեն ազգէ, առաջիկայ տեսրը հրատարակեցինք, որ ոչ միայն վարժարանաց մէջ՝ այլ նոյն իսկ ընտանեկան մայրենի կրթութեան դաշտին մէջ մեծապէս նպաստաւոր կրնայ ըլլալ, ինչպէս փորձով կըրնան տեսնել ամեն ուսումնասէր ծնողք։

Կը վաճառուի ի Պոլիս Մէրճան–Զարշը Յովհան Աշճեանի դրատունը թիւ 33, և ամեն գրավաճառաց քով գին 5 ղրշ։

Դպրոցաց համար մեծ քանակութեամբ առնողներու նշանաւոր զեղչ կըլլայ։

HUILE DE FOIE DE MORUE
BRUNE-CLAIRE
DU Dr DE JONGH

Պէլճիգանըն Լէօրօլ վէ Ֆրանսանըն Լէփիսն տ'Օնէօր նիշանլարընընն շըվալիէլիք վէ իթալիանընն Սէն–Մորիս վէ Սէն–Լազար նիշանընընն օֆիսիէլլք բիւթպէսինի հաեիզ պուլունան տօքտ. Տը Ժոնկուն աշըզ էմէր բէնկինտէ

ՄՕՐԻՆԱ ՊԱԼԸԶԸ ԵԱՂԸ

Իշպու պալըզ եաղընրն վերէմ, կէօքիւ, զաաֆէթ, չօճուգլարընն տիւշարը հէլալ օլմագ, վէ քեաֆֆէի սրրտաճ խասթալըգլարընա գարշը զաեէթլի վէ էմնալինտէն զիեատ ֆատէլի, վէ պիւթիւն պալըզ եաղլարընտան թէմիզ, վէ գօղուսուզ օլտուղու քեաֆֆէի պիտեիւք հէքիմլէր թարաֆընտան թաստիգ օլունմուշ տուր.

Մէզքիւր պալըզ եաղը եալընըզ, իւզրինտէ տօքտօր տը Ժոնկուն իմզասը վէ մէօհրիւ, վէ Անսար, Հարֆօրտ վէ գոմբանիանընն իմզասընը հավի գաբսիւլէր պուլունան շիշէլէր իչինտէ սաթըլըր,

Գալալարընտան իճթինապ օլունմալը տը։

Սահիպի եէկանիլէրի ԱՆՍԱՐ ՀԱՐՖՕՐՏ Վէ ԳՈՄԲԱՆԻԱ 77 Սթրանտ, Լօնտրա,

Սաթըլըր պիմիւն էճզաճը վէ հէզա թիւճճարլարը տիւքքանլարընտա։

Թօքտան սաթըլ իչին իսթանպոլտա տէքօղլիթօսու, Գալաթատա Պանքա սօգաղընտա 2 նիւմէրօլու Մ. Է. Միւքուտուն մաղազասընտա տը։

Սաթըլըր Պէյօղլունտա Ն. վէ Ժ. Կանծիւք պիրատէրլէրին ինկիլիզ էճզախանէսինտէ, վէ Գալաթատա Եիւքսէք գալտրրըմտա Ժ. Զագօնուն. (սապզգ Վէլիզ վէ գամ.) էճզախանէսինտէ. վէ Իսթանպոլտա Մ. Մէսիքի վէ գամ նըն եէնիճամի սօգաղընտա վագը նիւմէրօ 63 մէրքէզի էճզախանէսինտէ. վէ Մահմուտ բաշատա նիւմէրօ 49 Զօքուր օղլու, վէ եէնիճամի իչինտէ նօւմէրօ 16 Ժ. Ալէքեան էճզախանէլէրինտէ։

ՄՈՒԱՑԷՆԷՑԻ ԽԱՍԹԷԿԵԱՆ

ՏՕՔԹԷՕՐ ՇՈՒԱՐՑ

Էօյլդէն, Էօյլէ սօնա՝ ալշֆ. սաթ 4 ի գարար

40–Պիւյիւք Հէնէք սօգաղը–40

Տօքթէօրիւ միւմարիէյհին պապինէսինտէ, հէր նէվի հավա պօշալարը, վէ նէֆէս եօլարընա էնվայը էճզա պուխարլարը իւֆլէմէկէ մնախսուս ալէթլէր մվճուտ օլուպ, ագ ճիկէր վէ պօղազ վէ պուրուն խասթալըգլարընա խուսուսի օլարագ պագարդը կիպի, էլքթրիք ալէթլէրիյլէ իճրա օլունան հէր նէվի թէտավիյի եաբար; Էսկի կէօքիւզ վէ նէզլէ, վէ պօղմաճա էօքսիրիւք, վէ տիֆթէրի վէ եէլ վէ սիներ խասթալըգլարը, վէ քէօթրիմիւք վէ սարա կիպի իլլէթլէրին թապիպի խուսուսիսի տիր։

Քէզա, կիզլի խասթալըգլար, ղայիֆիւք վէ ղայրիհիմ։

ԻԽԹԱՐ

Բիայէթլու էհալիյէ իխթար օլունուր քի, ՏՕԳԹԷՕՐ ՏԸ ԺՕՆԿՈՒՆ ԱՍԸԼԽԱԼԻՍ ՄՕՐԻՆԱ ՊԱԼԸԶԸ ԵԱՂԸ պուլտան պէօյլէ, հարբշար ինկիլիզ բինթօսու մրգտարընտա օլտուղու հալտէ, չիշէլէր իչինտէ օլարագ սոթըլմագտա տը։

Պիրէր չէյրէք բինթօ օլարագ սաթըլմագտա օլանլարըն թագլիտի հարբլտը ղը կէօրիւմիւշ օլտուղունտան, թօրլաթտըրըմշ տը։

Մ. ԶԳԻՒՐ ՏՕԳԹԷՕՐ ՏԸ ԺՕՆԿՈՒՆ ԱՍԸԼԽԱԼԻՍ ՄՕՐԻՆԱ ՊԱԼԸԶԸ ԵԱՂԸ, Պէյ օղլուտա, Մ. Դանծիւ կիւ Պրիթանիք նամ էճզախանէսինտէ, վէ Գալաթատա Եիւքսէք գալտրրըմտա Մ. Վէլիշ վէ գումբանեասը աթիգ մահէլլինտէ Մ. Ժ. Գազաօ էճզախանէսինտէ, վէ Իսթանպոլտա Եէնի ճամիտէ Մ. Մէզիքի վէ գումբանեասը մէրքէզ էճզա մաղազասընտա, վէ Մահմուտ բաշատա 49 նիւմէրօլու Մ. Անթոան Զօպան օղլու, վէ Եէնի–ճամի հավլուսունտա, 16 նիւմէրօլու Մ. Ժագ Ալէքեան էճզախանէլէրինտէ, վէ սայիր քեաֆֆէյի միւթէպէր էճզախանէլէրտէ սաթըլմագտա տը։

Ա.ԸԼ ՃԷՆԸՆՏՈՍ
ԷՕԺԷՆ ՄԻԳՈՒ

Գալաթատա, Պանգ Օթթոման աշաղը դարուսու գաբշըսընտա Ն. Զատ

ՍԱՐՐԱՖԻՑԷ

ԷՎՐՕՊԱ ՊՕՐՍԱԼԱՐԸ

Բարիս, 20 մարտ

Ֆրանսզ ֆոնտսու 3%	83-
» » 5%	116-70
Էսհամը Ամմումիէ աշըլտը	11-75
» » գարանտը	11-80
1865 Իսթիգրազը	72-
1869 »	65-
1873 »	57-
Բումէլի չըմէնտը. Թահվիլա.	49-12½
Օսմանլը Պանգասը	753-75
Գրէտի Լիոնէ	782 50
Բուս ֆոնտսու 5% (1877	-
Բուսիանըն Շարք իսթիգրազը	-
Իթալիա ֆոնտսու	88-60
Մըսըր իսթիգ. պիրլէշմիշ	353-75
Իսբանեա խարիճի իսթիգրազը	27-¾
Գամպիօ Լօնտրա իւզէրինէ	28-30

Բարիս, (Պուլվար) 20 մարտ

Ֆրանսզ ֆոնտսու 5%	116-63¾
Էսհամը Ամմումիէ	11-80

Լօնտրա 20 մարտ

Ինկիլիզ ֆոնսօլիտի	101-3/16
Էսհամը Ամմումիէ աշըլտը	11-½
» » գարանտը	11-5/8
1865 Իսթիգրազը	14-½
1869 »	12-7/8
1871 »	68-½
1872 (Պոնտի Թէզօր)	23-
1873 »	11-¾
Տէվլէթի Ամէնին 1877 իսթիգրազը	80-
Օսմանլը Պանգասը	20-7/8
Բուսիա իսթիգրազը 1873	83-¼
Մըսըր իսթիգրազը պիրլէշմիշ	67-
» իմթիեազը (չըմէնտ.)	89-5/8
Տարբա ռանիէ	67-½
Մըսըրըն Բօչիա իսթիգրազը	87-½
1877 Մանճարիսթան էհամը	99-½
Գամպիօ Բարիզ	-

Վիէննա, 20 մարտ

Լօնտրա իւզէրինէ գամպիա	120-70
Բումէլի տէմիր եօլ Թահվիլաթը	23-

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Էսհ. Ամ. մարտ 8 ագշմ. գր.	12-36
» » մարտ 9 սպհ. աչ.	12-37-½
» » Լեն եիւքսէք	12-37-½
» » Լեն աշաղը	12-37-½
» » Սաաթ 5 տէ	12-37-½
1865 Իսթիգ. (Մութօն) 6% ֆ.	-
1865 » » 6% ֆ.	68-
1869 » (Բինար) 6% ֆ.	63-
1872 » (Պոնտի Թէզօր	22-
1873 » (Բինար) 6% ֆ.	60-
Բումէլի չըմէնտիֆէր	49-20
Բէյօր ղուրուշ	-
Հէվալէսիզ »	47-½
Ագչէ ֆայիզի %	9-

ԱԳՏԻՕՆԼԱՐ ՖԻԵԱԹԸ

Դրէտի ժէնէրալ 6%	6-35
Մոսիէթէ ժէն 6%	5-30
Իսթանպոլ Պանգասը	9-15
Մոսիէթէ Օթթոման	4-10
Թրամվայ 5%	370-
Լավրիօմ (մատէն)	144-

ԱԳՋԷԼԷՐԻՆ ԲԻԱՋԱՍԸ

Օսմանլը լիրասը 100 ղրշտան	Ղ. Փ.
Ինկիլիզ լիրասը	110-5
Ֆրանսզ ալթունու	87-22
Բօլ	90-2
Գրիմից ալթունու	51-20
Պէեազ մէճիտիյէ	107-38
Մէթալիք	206-20
Պէշլիք	208-30
Ալթըլըգ	123-15
Պագըր	650-
Գարպոն գայիմէսի գաբիք	204-

ԳԱՑՄԷՆԻՆ ԲԻԱՋԱՍԸ

Լեն եիւքսէք	805-
Լեն աշաղը	805-
Սաաթ 5 տէ	805-

ՍԱՀԻՊ ՂԱԶԻԹԱ ԿԱՐԱՊԵՏ Ե. ՓԱՆՈՍԵԱՆ